

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

政府總部輔助部門為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問文案壹缺，經於二零一一年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁英棠.....	8.62

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經行政長官二零一一年七月十五日的批示確認）

二零一一年七月十三日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 陳偉翔

委員：人力資源暨檔案處處長 劉軍勵

顧問翻譯員 Maria do Céu Dourado Amorim
da Silva Hung

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2011:

Candidato aprovado:	valores
Leong Ieng Tong	8,62

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2011).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 13 de Julho de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan Wai Cheong, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

Vogais: Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo; e

Maria do Céu Dourado Amorim da Silva Hung, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

名單

Lista

按照二零一一年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制技術輔助人員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺之合格准考人評核名單如下：

合格之准考人：	分
盧愛芬.....	8.39

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico de apoio, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2011:

Candidato aprovado:	valores
Lou Oi Fan.....	8,39

根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(立法會執行委員會於二零一一年七月十五日議決確認)

二零一一年七月四日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 楊瑞茹

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Julho de 2011).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Julho de 2011.

O Júri:

Presidente: Jeong Soi U, secretária-geral.

Vogais: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

澳門基金會

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一一年第二季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電腦與系統工程研究所 Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores de Macau	9/5/2008	360,783.00	資助開展“e-Macao第二階段項目——重建政府入口網站”經費（第三期資助款）。 Apoio financeiro para as despesas com a 2.ª fase do Projecto e-Macao «Reconstrução de Acesso do Website do Governo» (3.ª prestação).
澳門城市規劃學會 Instituto de Planeamento Urbano de Macau	15/7/2009	720,000.00	資助開展“土地發展制度研究”計劃的部份經費（第2期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um programa de investigação sobre o sistema de desenvolvimento de solo (2.ª prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 United Nations University — International Institute for Software Technology	22/3/2010	3,600,000.00	資助開展“e-Macao第三階段計劃”經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Projecto e-Macao-3.ª fase» (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門潮州同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	28/4/2010	15,000,000.00	資助興建培華中學附屬小學暨幼稚園新校舍工程的部份經費（第三期及第四期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a construção da nova Escola Secundária Pui Va (3.ª e 4.ª prestações).
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	18/8/2010	20,000.00	資助舉辦“恭賀華佗先師寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do Aniversário do Médico Chinês Huatuo».
澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	17/11/2010	30,000.00	資助出版《林宣揚詩詞集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de poemas.
澳門文化傳播協會 Macau Culture Communication Association	24/11/2010	20,000.00	資助舉辦“中小學校英語學習資源庫建立計劃”及“全澳中小學英語故事創作節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Criação de Base de Dados sobre o Estudo da Língua Inglesa para as Escolas Primárias e Secundárias» e do «Festival de Criação da História Inglesa para Escolas Primárias e Secundárias».
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	1/12/2010	50,000.00	資助出版《澳門名菜（懷舊篇）》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre a gastronomia famosa de Macau.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	12/1/2011	75,000.00	資助舉辦“第十六屆澳門國際攝影展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «16.ª Exposição Fotográfica Internacional de Macau».
呂志鵬 Loi Chi Pang	26/1/2011	10,000.00	資助出版詩集——《黑白之間》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colecção de poemas.
澳門崇新文化協會	26/1/2011	15,000.00	資助出版《澳門舊城區縱橫遊“老區探勝”》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
陸康 Lok Hong	26/1/2011	30,000.00	資助出版第31期《印緣》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 31.ª edição de uma revista.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞洲戰略管理研究學會 Asia Institute of Strategic Management Studies	9/2/2011	30,000.00	資助出版《亞澳論壇論文集第三集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colectânea de teses de um fórum.
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	9/2/2011	300,000.00	資助舉辦“孫中山與國家統一”圖片展和“孫中山與辛亥革命”高峰論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição e um fórum cimeira sobre Sun Yat-sen e a Revolução de Xinhai.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	16/2/2011	9,000.00	資助舉辦“百利笙歌樂韻十載獻濠情”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
協和曲藝會	16/2/2011	9,000.00	資助舉辦“協和樂韻戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
聯合國大學國際軟件技術研究所 United Nations University — International Institute for Software Technology	16/2/2011	1,500,000.00	資助2011年度施利華文第士屋宇及培訓人員宿舍的維修保養的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes e do dormitório de 2011.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	16/2/2011	9,000.00	資助舉辦“粵韻會知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	16/2/2011	9,000.00	資助舉辦“歌樂昇平賀端陽”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門蘇浙滬同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai em Macau	16/2/2011	150,000.00	資助舉辦“長三角——澳門經濟發展介紹會”及赴江蘇省與江蘇省海外聯誼會合辦紀念辛亥革命100週年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma reunião de apresentação e com a deslocação à província Jiangsu para a realização de uma série de actividades em celebração do 100º Aniversário da Revolução de Xinhai.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	23/2/2011	30,000.00	資助舉辦“藝途餘韻”常宗豪教授遺墨展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
汕頭大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Shantou Residentes em Macau	23/2/2011	10,000.00	資助舉辦“校友親職教養效能工作坊——責任感養成訓練”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um workshop.
Associação dos Amigos de Moçambique	23/2/2011	38,000.00	資助舉辦“莫三比克文化周”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Semana Cultural de Moçambique».
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	9/3/2011	40,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	9/3/2011	480,000.00	資助開展“精英運動員培訓計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Projecto de Formação de Desportistas Distintos».
澳門藥劑師學會 Associação dos Farmacêuticos de Macau	9/3/2011	200,000.00	資助舉辦“藥學專業學術研討會”及工作坊、安老院舍及老人中心安全用藥推廣、製作“藥物資訊”及“健康教育”推廣資料的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	9/3/2011	120,000.00	資助舉辦“外科常見疾病有關的講座”、“外科專題講座”及“2011年澳門外科學會年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades sobre a Cirurgia.
教育暨青年局文娛康樂會 Clube Recreativo e Cultural da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	9/3/2011	80,000.00	資助舉辦“愛國粵北助學扶貧活動”、“關愛老人顯愛心”、“愛護兒童表我心”、“親子共讀故事活動”、“親子健康講座”、“打開心窗現光明”、“會員大會週年聚餐及辛亥革命圖片展暨有獎問題遊戲”、“活力無限競技同樂日”、“親子田園生態之旅”、“愛心公益百萬行”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dez actividades.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera China «Lotus» de Macau	9/3/2011	9,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera china.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海富曲藝會	9/3/2011	9,000.00	資助舉辦“港澳群星金曲交流晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	9/3/2011	28,000.00	資助舉辦“中山星輝耀濠江”大型文娛晚會之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	9/3/2011	400,000.00	資助2011年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual e de funcionamento de 2011.
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	9/3/2011	30,000.00	資助舉辦“讀書樂”及“認識辛亥百年親子團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	9/3/2011	28,000.00	資助舉辦“南國紅豆發新枝粵劇表演”演出晚會之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	16/3/2011	80,000.00	資助舉辦“彩雲飛渡廿五年”第八屆澳珠歡舞專題文藝匯演和“劃破時空 舞向2012——兩岸四地舞蹈精英薈萃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois espectáculos de dança.
全藝社 Art For All Society	16/3/2011	290,000.00	資助於葡萄牙里斯本東方博物館舉辦“Imaginary belongings二十位澳門當代藝術家聯展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Colectiva dos 20 Artistas de Macau — Imaginary belongings» em Lisboa de Portugal.
澳門嘉應同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Karying de Macau	16/3/2011	30,000.00	資助舉辦三八婦女節訪問梅州活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita à cidade Meizhou no Dia Internacional da Mulher.
澳門思滙網絡 Rede de Convergência de Sabedoria de Ma- cau	16/3/2011	200,000.00	資助舉辦澳門論壇和兩期議政培訓課程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Fórum de Macau e de dois cursos de formação.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	16/3/2011	200,000.00	資助舉辦“健康促進日”、“健康講堂”及“敬老探訪”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades «Dia de Promoção de Saúde», «Aula de Saúde» e «Visita aos Anciãos».
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau (APJM)	16/3/2011	60,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	16/3/2011	60,000.00	資助舉辦“澳門戒煙日嘉年華21周年紀念”、“第七屆澳門健康日嘉年華”及“無煙無毒澳門”宣傳表演活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades sobre abstenção do fumo e protecção da saúde.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	16/3/2011	28,000.00	資助社會服務處建華家庭服務中心舉辦司儀班——進階班、小小親善大使、溝通有道小組、抗逆小將軍、艾粒爸爸大行動、小魔星宿營樂、新學年小幫手、親子夏日鬥一番及義部青年軍活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de nove actividades do Centro de Apoio A Família Kin Wa.
澳門中非商會 Conselho de Negócios China-África de Macau	16/3/2011	300,000.00	資助開展“關於在澳門搭建中非經貿商務平台”研究的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um estudo sobre negócios da China-África em Macau.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus - Secção Inglesa	16/3/2011	12,000.00	資助舉辦音樂節的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
華人心理分析聯合會 Federação de Análise Psicológica Chinesa	16/3/2011	60,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	16/3/2011	220,000.00	資助舉辦“第五屆深、港、澳檢驗醫學學術論壇”及“澳門診療技術員協會——周年學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «5º Fórum Académico sobre a Medicina Laboratorial de Shenzhen, Hong Kong e Macau» e «Fórum Académico Anual da Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
João O Bruno Soares	16/3/2011	10,000.00	資助舉辦“地演”——蘇約翰攝影及裝置作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografias e de instalações do João O Bruno Soares.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	16/3/2011	180,000.00	資助出版《澳門文獻學刊》、《澳門歷史文獻明信片》、《傳教士早期文獻明信片》及舉辦“海外漢籍與中國文學”國際學術研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um boletim académico, dois álbum de postais e com a realização de um seminário académico internacional.
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“紫約群星會知音”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門醉琴軒曲藝苑	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“醉心琴韻共情軒粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門心弦綜藝協會	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“齊心弦樂2011”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“粵調情牽金曲舞動”名曲欣賞晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“星光曲藝會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	23/3/2011	100,000.00	資助舉辦“第八屆中國內地優秀影片展”之部份場租。 Apoio financeiro para custear parcialmente a renda com a realização do «8.º Festival de Filmes Distintos da China».
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	23/3/2011	50,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	23/3/2011	120,000.00	資助舉辦“2011年年會暨第3屆常見疾病治療新趨勢學術會議”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual de 2011 e 3.ª Conferência Académica sobre a Nova Tendência de Tratamento de Doenças Frequentes».
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	23/3/2011	20,000.00	資助舉辦“長者才藝表演”及“長者視覺藝術展覽”、“長者健康廚藝大比拼”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades para os anciãos.
澳門博彩研究學會 Associação de Estudo para Jogos de Macau	23/3/2011	480,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	23/3/2011	300,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Hon Tao de Macau	23/3/2011	9,000.00	資助舉辦“笙鼓琴弦曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	23/3/2011	20,000.00	資助出版《漫畫·雜》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro de desenho animado.
澳門書法家協會	23/3/2011	30,000.00	資助出版第11期《澳門書法》季刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 11.ª edição da revista trimestral «Caligrafia de Macau».
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	23/3/2011	15,000.00	資助舉辦“黃山行”會員攝影展及出版“黃山行”攝影集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição fotográfica e com a publicação de um álbum fotográfico.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	30/3/2011	500,000.00	資助拍攝文獻紀錄片《孫中山與澳門》的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a filmagem do documentário «Sun Yat-sen e Macau» (1.ª prestação).
澳門辛亥·黃埔協進會	30/3/2011	300,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	30/3/2011	480,000.00	資助舉辦大型新編粵劇《南海一號》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa de grande envergadura.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	30/3/2011	80,000.00	資助舉辦“中華情——紀念辛亥革命一百周年書畫作品展”及“第十四屆會員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas exposições sobre a pintura e caligrafia.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Ma- cau	30/3/2011	70,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	30/3/2011	60,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	30/3/2011	50,000.00	資助舉辦“第十四屆新春陶瓷書畫文玩展”、“呂士民水墨漫畫展”及“第十四屆澳門文化藝術學會會員藝術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três exposições sobre a pintura e caligrafia.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	30/3/2011	50,000.00	資助開展澳門青年劇本創作獎2011及駐澳藝評人計劃2011的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
足跡 Cai Fora	30/3/2011	60,000.00	資助舉辦表演者的誕生—創作性演員專業培訓計劃、流動劇場2011—兒童劇場及創意戲劇教育計劃及足跡小劇場演書節的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades sobre projecto de teatro.
澳門青年文化創意協會 Associação Criador Juventude Cultura de Macau	30/3/2011	300,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do SIDA em Macau	30/3/2011	20,000.00	資助舉辦2011年世界愛滋病日系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades do Dia do SIDA Internacional, 2011.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jó- vens de Macau	30/3/2011	120,000.00	資助舉辦“愛心鑄造希望”系列活動、野外定向訓練營、澳台學生交流營、銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程，銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de cinco actividades para Jovens.
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculo- se de Macau	30/3/2011	80,000.00	資助舉辦“2011澳門胸肺疾病研討會”、“慢性肺病的新進展研討會”及“肺炎與肺結核的監測診斷和治療研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três seminários sobre a doença torácica e tuberculose.
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	30/3/2011	20,000.00	資助舉辦“國情·澳情·你我他都要知——問題比賽”及“互助關懷慶生會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	30/3/2011	350,000.00	資助舉辦“北帝寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do «Aniversário do Deus Chinês Beidi».
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	30/3/2011	200,000.00	資助舉辦“醫務界慶祝62周年國慶暨學術講座——‘中西醫結合的新趨勢’”及“2011年澳門市民健康日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
澳門辯論學會	30/3/2011	10,000.00	資助舉辦大學校園辯論比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de debate universitário.
華南師範大學教育專業澳門班同學會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Normal de Va Nam	30/3/2011	10,000.00	資助舉辦教育專題座談會、環境教育專題講座的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um colóquio sobre a educação e um sobre a educação ambiental.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	30/3/2011	180,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	30/3/2011	495,000.00	資助開展“澳門中產階級社會結構：形成及影響”專題研究的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um estudo temático.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	30/3/2011	90,000.00	資助赴荷蘭參與“2011年世界物理治療聯盟年度大會暨學術研討會”的報名費。 Apoio financeiro para custear as inscrições com a participação numa assembleia anual sobre fisioterapia.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	30/3/2011	750,000.00	資助舉辦“澳門教育界紀念辛亥革命專題展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Temática em Comemoração da Revolução de Xinhai do Sector educacional».
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	30/3/2011	16,000.00	資助舉辦“濃情粵韻會知音”粵劇折子戲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
古風雅集（中國音樂藝術學會）	30/3/2011	15,000.00	資助舉辦“粵韻漾荷香——中樂音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de música chinesa.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	30/3/2011	25,000.00	資助舉辦“第七屆會員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição das obras dos membros da Associação.
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	4/4/2011	10,000,000.00	資助設立“澳門公民素質發展研究中心暨澳門志願服務培訓中心”、2011年度營運及活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a criação do «Centro de Estudos e Desenvolvimento da Qualidade Cívica de Macau e Centro de Formação de Serviços Voluntários de Macau» e o plano de funcionamento e de actividades do Centro para 2011.
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	4/4/2011	1,000,000.00	資助2011年度計劃、會址裝修及購置設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com plano anual de 2011, a renovação decorativa da sede e a aquisição de equipamentos.
澳門社區服務協進會	4/4/2011	3,000,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會 Obra das Mães	4/4/2011	5,900,000.00	資助該會及屬下5個機構2011年度營運及慈善活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento e de actividades filantrópicas de 2011 da Obra das Mães e 5 unidades subordinadas.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	4/4/2011	7,500,000.00	資助該會及屬下蒼青中心2011年度計劃、總會辦公室翻新工程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2011 e as reformas dos escritórios da Sede.
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	4/4/2011	5,500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	4/4/2011	1,200,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	4/4/2011	2,600,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	4/4/2011	800,000.00	資助澳門林則徐紀念館2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de actividades de 2011 do Museu Memorial Lin Zexu.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	4/4/2011	1,500,000.00	資助康年之家老人服務中心新會址裝修的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de reformas da nova sede do Centro de Anciãos da Casa da Saúde da Terceira Idade.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	4/4/2011	560,000.00	資助“創藝坊”展能藝術計劃發展期（第二年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de desenvolvimento do «Workshop Artístico» (segundo ano).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	4/4/2011	75,000,000.00	資助屬下4個機構2011/2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2011/2012 das 4 instituições subordinadas à «Fundação MUST».
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora as Industrias Culturais de Macau	4/4/2011	1,500,000.00	資助開展“聯興藝文社區實驗計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Projecto-piloto da Cultura e Arte-Prosperidade Conjunta».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	4/4/2011	2,500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	4/4/2011	2,000,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	4/4/2011	1,100,000.00	資助2011年度運作的部份經費 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2011.
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	4/4/2011	600,000.00	資助舉辦40周年會慶暨第16屆澳門緬華潑水節系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas em celebrações do 40.º Aniversário da Associação e o 16.º Festival da Água.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	4/4/2011	2,500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門中華文化聯誼會 Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau	4/4/2011	1,500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	4/4/2011	3,400,000.00	資助“瘋堂十號創意園”2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2011 de «10 Fantasia — A creative industries incubator».
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	4/4/2011	8,700,000.00	資助澳門葡文學校2010/2011學年運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento da Escola Portuguesa de Macau do ano lectivo 2010/2011.
朱佑人 Chu Iao Ian	4/4/2011	1,100,000.00	資助開拍社區電影《堂口故事2》——《愛情在城》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção do filme da comunidade «Macau Stories 2 — Love and the City».
聖保祿學校 Escola São Paulo de Macau	4/4/2011	1,300,000.00	資助筷子基臨時校舍裝修、購置設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as reformas do prédio escolar temporário de Fai Chi Kei, a aquisição de equipamentos e o serviço dos autocarros escolares.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	4/4/2011	19,000,000.00	資助該會、屬會及“驛站”2011年度計劃，專項課題研究及社會調查的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual do ano de 2011 da Federação das Associação dos Operários de Macau, os serviços dos sindicatos subordinados, do centro «Pousada de Juventude», as pesquisas especiais e os inquéritos.
	4/4/2011	8,000,000.00	資助屬下澳門工聯飲食實驗加工場裝修及購置設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de decoração e a aquisição de equipamentos para a Oficina da Transformação Alimentar.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/4/2011	19,000,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	4/4/2011	7,000,000.00	資助該會及屬下新部落2之2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades do Ano 2011 da Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau e da Nova Tribo 2.
聖若瑟大學 Universidade de São José	4/4/2011	1,500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	4/4/2011	3,000,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	4/4/2011	7,500,000.00	資助2011年年度計劃及製作三部影片的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2011 e com a produção de 3 programas televisivos.
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	4/4/2011	2,300,000.00	資助開展“澳門居民高血壓抽樣調查(2011-2013)——2011年資料收集”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do inquérito sobre a hipertensão em Macau (2011-2013) — Recolha de dados de 2011.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	4/4/2011	2,180,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	4/4/2011	2,000,000.00	資助2011年度活動計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	4/4/2011	4,160,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	4/4/2011	1,490,000.00	資助屬下中醫診所購置及維修設備、培訓及推廣 計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização dos programas da aquisição e manutenção e reparação dos apa- relhos médicos e da formação de pessoal e de promoção dos cuidados médicos da Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau.
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer As- sociation	4/4/2011	350,000.00	資助2011年度計劃及購買設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos e o plano de actividades para 2011.
世界華商組織聯盟 Organização da União Muidal dos Empre- sários Chineses	4/4/2011	450,000.00	資助2011年度營運的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2011.
澳門動物福利會 Macau Animal Welfare Association	4/4/2011	120,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
紅葉動漫同人會	4/4/2011	250,000.00	資助舉辦同人節及澳門原創漫畫、輕小說、插圖 比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente com a realização de um festival e um concurso.
澳門工人同盟總會	4/4/2011	40,000.00	資助舉辦慶回歸項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente com a realização de um projecto em celebração o re- torno à Pátria da RAEM.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	4/4/2011	500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門張氏宗親會 Macau Cheung Clan Association	4/4/2011	100,000.00	資助舉辦兩項敬老及公益活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades sobre respeito aos anciãos e de caridade.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	4/4/2011	500,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	4/4/2011	500,000.00	資助赴奧地利進行3場交流演出及在澳門進行1場預演的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três espectáculos na Áustria e de um ensaio de espectáculo em Macau.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	4/4/2011	5,000,000.00	資助該會及屬下4個中心2011年度計劃及購買設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2011 da Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau e 4 centros tutelados e aquisição de equipamentos.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	4/4/2011	1,000,000.00	資助2011年度活動及“陽光少年”2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2011 e o plano anual de 2011 de «Sunshine Boys».
永泉曲藝會	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦“慶祝五一國際勞動節曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦兩場“粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois espectáculos de ópera chinesa.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	6/4/2011	100,000.00	資助舉辦“花漾壯男——雄·留·夢”舞台劇和“夢想映畫”紀錄片徵集及放映活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
澳門文化傳播協會 Macau Culture Communication Association	6/4/2011	10,000.00	資助舉辦“澳門人——一人一個故事”徵文比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de composição.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	6/4/2011	100,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	6/4/2011	50,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	6/4/2011	40,000.00	資助舉辦“神州雅韻”中國著名演奏家李祥霆教授師生音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	6/4/2011	50,000.00	資助舉辦“第三十二屆兒童節園遊會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «32.º Passeio para as Crianças em Comemoração do Dia Mundial da Criança».
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	6/4/2011	60,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	6/4/2011	100,000.00	資助綜合服務社區中心舉辦“互助關懷慶生會”及“Love Action 2011——從“心”出發(系列活動)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades do Centro Comunitário Polivalente dos Serviços.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	6/4/2011	30,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	6/4/2011	300,000.00	資助舉辦“心腦醫學國際論壇：轉化醫學——大型臨床醫學循證到臨床實踐”論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um fórum internacional sobre medicina cardio-cérebro.
澳門職工權益協會	6/4/2011	20,000.00	資助舉辦敬老活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de actividades sobre o respeito aos anciãos.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	6/4/2011	50,000.00	資助舉辦“京澳青年五四運動座談會”——奧運及亞運金牌運動員訪澳活動、“澳門大學30週年紀念活動”之兩岸四地高校校友會高峰論壇、“辛亥革命”百週年圖片展及青年座談會和慶回歸“一國兩制”法律研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de quatro actividades.
澳門課程研究學會 Instituto do Estudo Curricular de Macau	6/4/2011	20,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	6/4/2011	40,000.00	資助舉辦教育改革研討會和教師內地學習訪問交流活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário sobre a reforma da educação e de uma visita de intercâmbio na China Interior.
謝慧庭 Che Wai Teng	6/4/2011	15,000.00	資助修讀香港演藝學院音樂學士課程第二年(2010/2011學年)的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as propinas para a frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Música na «Hong Kong Academy for Performing Arts» (Ano lectivo 2010/2011).
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	6/4/2011	80,000.00	資助赴長春進行特教學校交流活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio para as escolas do ensino especial na cidade Changchun.
“中國文化常識達標工程”澳門特區工作委員會	6/4/2011	240,000.00	資助舉辦“中國文化常識達標工程”2011年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade do ano 2011 — «Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China».
Associação de Amadores de Astronomia de Macau	6/4/2011	20,000.00	資助出版“逐日”日食觀測特刊及舉辦發行儀式暨圖片展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um especial e com a realização de uma cerimónia de distribuição e exposição fotográfica.
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	6/4/2011	40,000.00	資助出版《划向深處——聖中師生校園生活紀念相片集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum fotográfico.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦“龍鳳呈祥賀會慶之敬老折子戲”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門新月曲藝會	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦“歡樂金曲夜”演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
荷花香曲藝會 Associação de Ópera China Flor de Lótus Aromatico	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦“2011：新馬名曲滙濠江粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música China Seng Ut Sang Fai	6/4/2011	9,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門社會進步協會 Associação de Progresso Social de Macau	6/4/2011	100,000.00	資助開展本地專題調研的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma investigação temática local.
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	6/4/2011	15,000.00	資助出版第8期《澳門新視角》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 8.ª edição do livro «Vista Nova de Macau».
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macao	6/4/2011	30,000.00	資助舉辦“澳門青年國樂演奏家梁迪嘉師生琴箏音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
歌韻樂苑	6/4/2011	28,000.00	資助舉辦“歌韻樂滿城會知音晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	12/4/2011	100,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	12/4/2011	20,000.00	資助舉辦爵士樂隊“WVC TRIO + 1”中國巡迴演出之澳門站及Macau Jazz Big Band爵士樂專場音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concertos de Jazz.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Macau	12/4/2011	20,000.00	資助出版第二及三期《澳門大學研究生學報》及舉辦“時代大講堂”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de duas edições do boletim académico e com a realização de uma palestra.
國立臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universi- dade Nacional Normal de Taiwan em Macau	12/4/2011	20,000.00	資助舉辦教師培訓和教學沙龍的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas formações para os professores.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會保障學會 Associação de Segurança Social de Macau	12/4/2011	45,000.00	資助完善網頁、舉辦澳門社會保障制度講座、赴穗參加第7屆社會政策國際論壇暨講座和赴珠海參加第10屆海峽兩岸社會保障學術研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	12/4/2011	100,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	12/4/2011	30,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	12/4/2011	400,000.00	資助2011年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual e de funcionamento de 2011.
澳門東北區坊眾聯誼會 Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau	12/4/2011	500,000.00	資助“社區睦鄰互助隊”2011年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011 de um agrupamento de ajuda mútua na comunidade.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Si Miu» de Coloane ou Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	12/4/2011	60,000.00	資助舉辦“譚公仙聖寶誕公演粵劇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
逸安病態賭徒輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	12/4/2011	300,000.00	資助舉辦“博企勞僱康藝日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	12/4/2011	9,000.00	資助舉辦“笙歌妙韻賀端陽”曲藝折子戲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
Sporting Clube de Macau	12/4/2011	30,000.00	資助舉辦“慶祝85周年會慶活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Actividade em Celebração do 85.º Aniversário do Sporting Clube de Macau»
澳門輝煌曲藝會	12/4/2011	9,000.00	資助舉辦“輝煌仲夏金曲夜”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
朝陽曲藝會	12/4/2011	9,000.00	資助舉辦“朝陽曲藝會知音”敬老晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	15/4/2011	385,000.00	向祐漢臨時小販區受火災影響攤販發放緊急援助金。 Concessão de subsídios emergentes para os vendedores de rua afectados pelo incêndio.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	20/4/2011	9,000.00	資助舉辦“金輝懷舊金曲藝夜粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	20/4/2011	9,000.00	資助舉辦“金鳳翔飛十載情曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
藝音文化中心 Centro de Cultura Ngai Iam	20/4/2011	140,000.00	資助舉辦“意、港、澳歌劇選曲、外國歌曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
José Manuel de Teixeira e Simões Morais	20/4/2011	20,000.00	資助在葡國舉辦藝術展及開展絲綢之旅研究計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição em Portugal e de uma viagem sobre a Rota da Seda.
葛多藝術會 Godot Art Association	20/4/2011	23,000.00	資助舉辦“學院派演出”及“活化世遺澳門遊”兩項話劇表演的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois teatros.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	20/4/2011	200,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門飲食業工會 Associação de Operários «Iam Sek Ip Kong Vui» de Macau	20/4/2011	250,000.00	資助赴外地參加2項廚藝比賽及1項培訓課程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concursos e um curso de formação.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	20/4/2011	60,000.00	資助舉辦“光輝路環四月八”會景巡遊添歡樂及信義盆菜聚鄉情活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma procissão e um banquete de gastronomia.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	20/4/2011	450,000.00	資助舉辦“2011澳門魚行醉龍節”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da actividade sobre «2011 Festival dos Comerciantes de Peixe Fresco».
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	20/4/2011	9,000.00	資助舉辦“新聲曲藝社四十二周年曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門粵曲研究會	20/4/2011	21,500.00	資助舉辦“濠江情懷順德粵劇折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	20/4/2011	21,500.00	資助舉辦“湛江粵韻濠江情折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	20/4/2011	21,500.00	資助舉辦“中山粵韻濠江情折子戲粵曲（文娛）晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	26/4/2011	136,403,005.00	澳門科技大學足球場及體育館之建築及相關費用（第一期資助款）。 Despesas relacionadas com a construção do campo de futebol e o pavilhão desportivo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (1.ª prestação).
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	28/4/2011	50,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門稅務學會 Centro de Estudos Fiscais de Macau	28/4/2011	35,000.00	資助2011年年度活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	28/4/2011	160,000.00	資助舉辦“五四能量 使命·自強”綜合晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um sarau.
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	28/4/2011	60,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	28/4/2011	60,000.00	資助舉辦“恭賀三十三天哪咤太子寶誕巡遊大典”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um passeio em celebração do aniversário do Deus Nezha.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	28/4/2011	40,000.00	資助舉辦“優秀社會服務嘉許計劃2011”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Elogio aos Serviços Sociais Excelentes, 2011».
清華大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Tsinghua	28/4/2011	35,000.00	資助舉辦“慶祝清華大學百年校慶系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividade em celebração do 100.º aniversário do estabelecimento da Universidade Tsinghua.
南音(泉州弦管)海內外聯誼會 Associação de Amizade de Nanyin (Quanzhou Xianguan) de País Interior e Exterior	28/4/2011	60,000.00	資助舉辦“南音藝術傳承與發展專題研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário temático sobre a música Nanyin.
澳門釗明曲藝會 Associação de Opera China Chio Meng de Macau	4/5/2011	28,000.00	資助舉辦“金聲妙韻仲夏曲藝耀濠江”之場租。 Apoio financeiro para custear a renda com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	4/5/2011	5,000.00	資助舉辦“龍綺欣鋼琴獨奏會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de piano solo.
易攝影會 Associação de Fotográfica FÁCIL	4/5/2011	10,000.00	資助舉辦“陳健寧荷花攝影展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um exposição fotográfica sobre lótus.
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos «Yue Xie Zhi You» de Macau	4/5/2011	55,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門譚氏宗親會 Associação dos Indivíduos de Apelido Tam, Residentes em Macau	4/5/2011	60,000.00	資助舉辦“山東譚國譚氏尋根之旅”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma viagem a Shandong.
澳門電子媒體業協會 Associação das Indústrias de Media Electrónica de Macau	4/5/2011	40,000.00	資助舉辦“第一屆兩岸四地電子媒體業高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «1º Fórum Cimeira para as Indústrias de Media Electrónica dos Quatro Lugares dos Dois Lados dos Estreitos”

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	4/5/2011	9,000.00	資助舉辦“三水曲藝會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	4/5/2011	9,000.00	資助舉辦“仙樂曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	4/5/2011	9,000.00	資助舉辦“名曲會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	4/5/2011	28,000.00	資助舉辦“星月雙輝演唱會2011”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門懷舊收藏學會 Associação dos Coleccionadores de Antiqui- dades de Macau	4/5/2011	30,000.00	資助舉辦“孫中山與辛亥革命史料文物展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição sobre Sun Yat-sen e Revolução de Xinhai.
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	11/5/2011	10,000.00	資助舉辦“第9屆San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «9th San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau.
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	11/5/2011	250,000.00	資助開展“基於社會效益評估理論的非盈利組織項目績效評估研究”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um estudo.
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau	11/5/2011	100,000.00	資助該校管弦樂團2011年年度演出及交流活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de espectáculos e actividades de intercâmbio de 2011 da Orquestra Filarmónica da Escola Secundária Pui Ching, Macau.
一書齋 Livraria Uma	11/5/2011	50,000.00	資助舉辦“第十四屆澳門書市嘉年華”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «14.º Carnaval de Livros de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛房倉庫 Armazém de Boi	11/5/2011	350,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門扶康會 Fu Hong Society of Macau	11/5/2011	50,000.00	資助舉辦“2011澳門扶康會展能藝術作品及彩虹花產品展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	18/5/2011	9,000.00	資助舉辦“瀟灑文化演藝協會成立暨第一屆理監事就職晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Sarau do Estabelecimento da Associação e 1.ª Cerimónia de Tomada de Posse dos Membros da Direcção e do Conselho Fiscal da Associação».
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	18/5/2011	40,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立62周年晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Jantar em Celebração do 62.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China».
五邑鄉親同盟會	18/5/2011	20,000.00	資助舉辦敬老活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de actividades sobre respeito aos anciãos.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	18/5/2011	50,000.00	資助舉辦“第四屆文物大使培訓計劃”及“澳門文物大使喜迎十載”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de duas actividades.
澳門中國哲學會 Associação de Filosofia da China em Macau	18/5/2011	50,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	18/5/2011	80,000.00	資助2011年年度出版計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de publicações anual de 2011.
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	18/5/2011	120,000.00	資助舉辦“2011企業社會責任國際研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário Internacional sobre Responsabilidade Social dos Empresários».
澳門物業管理專業人員協會 Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau	18/5/2011	35,000.00	資助舉辦“亞太區房屋管理論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum sobre Gestão de Habitação da Ásia-Pacífico».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	19/5/2011	800,000.00	資助舉辦“百年功業 千秋中華”辛亥革命成功一百周年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 100.º aniversário da Revolução de Xinhai.
Maria Barbara Eugenia Nascimento de Oliveira Dias	25/5/2011	80,000.00	資助舉辦個人時裝表演及工作坊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização dos espectáculos de moda e workshops.
澳門經典（文娛）音樂協會	25/5/2011	9,000.00	資助舉辦“昔日情懷——金曲回響”拉闊音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
符號藝術會 Fuhou Art Association	25/5/2011	20,000.00	資助舉辦“符號藝術展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de arte.
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	25/5/2011	30,000.00	資助出版第五期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 5.ª edição da revista «Indústria de Protecção Ambiental».
澳門機動車入口商會 Associação dos Importadores de Veículos Automóveis de Macau	25/5/2011	30,000.00	資助舉辦“本澳實行汽體回收所面對的問題”研討會及“動力鋰電池安全測試經驗分享”研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois seminários.
澳門中華青年工商聯會 Associação de Jovens Empresários Chineses de Macau	25/5/2011	430,000.00	資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	1/6/2011	200,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
「樂生活」音樂推廣協會 Associação para Promoção e Divulgação da Música da “Música da Vida”	1/6/2011	30,000.00	資助參演“2011年布拉格四年展劇場藝術節”的《小城風光》選段的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação num teatro.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	1/6/2011	50,000.00	資助公演兩場“禧春酒店”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois teatros.
澳門福建婦女聯誼會 Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	1/6/2011	50,000.00	資助赴福建參加“第三屆海峽論壇·海峽婦女論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um fórum em Fujian.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	1/6/2011	60,000.00	資助舉辦《譚植桓中國水墨畫個展》及《辛亥革命一百周年澳門中山學生書畫作品交流展》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas exposições.
澳門文化傳媒聯合會 Union For Culture Media Communication of Macau	1/6/2011	100,000.00	資助舉辦“汶川地震澳門援建項目成果圖片展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Fotográfica sobre o Fruto dos Programas de Ajuda à Reconstrução de Sichuan de Macau».
澳門設施管理學會 Associação de Gestão de Instalações de Macau	1/6/2011	200,000.00	資助2011年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual e de funcionamento de 2011.
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	1/6/2011	500,000.00	資助2011年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.
澳門日報有限公司 Diário de Macau - Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	1/6/2011	200,000.00	資助出版《東柳西椰（續篇）》及《澳門名廚系列》叢書——《良廚》、《台灣尋佳味》、《好味中西尋》、《美饌》、《百味庖丁》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de 6 livros.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/6/2011	1,000,000.00	資助舉辦紀念辛亥革命100周年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades em celebração do 100.º aniversário da Revolução de Xinhai.
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	8/6/2011	400,000.00	資助舉辦4項活動：陝西省助學優異生小記者澳門培訓交流團，邀請內地新聞辦及記協代表來澳交流，專業講座，秋季探訪採風活動，以及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades e de funcionamento.
中國澳門抗癌慈善會 Associação de Beneficência para Contra-Cancro Macau, China	8/6/2011	10,000.00	資助舉辦“預防檢查勝於治療，癌腫細胞無所遁形”之健康講座的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma palestra sobre a prevenção de Cancro.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	8/6/2011	50,000.00	資助赴美國參加“國際潛水機械人挑戰賽2011”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de robô nos E.U.A.
五桂山同鄉會 Associação de Confraternização Ng Kuai San	8/6/2011	30,000.00	資助舉辦“五桂山同鄉會會慶”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do aniversário da Associação de Confraternização Ng Kuai San.
澳門公民力量 Energia Cívica de Macau	8/6/2011	300,000.00	資助開展“公民社會指標”研究的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um estudo sobre o índice social de cidadão.
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	8/6/2011	300,000.00	資助舉辦“澳門管樂節2011”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Música Instrumental de Sopro 2011».
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	8/6/2011	70,000.00	資助舉辦6場衛生教育講座及出版《醫護誌》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de seis secções de palestra sobre a educação de saúde e com a publicação de um livro sobre médico.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	8/6/2011	100,000.00	資助購買樂器和赴台灣參加“台澳紀念辛亥革命百週年青年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos musicais e com a participação num concerto juvenil em comemoração do 100.º aniversário da Revolução de Xinhai em Taiwan.
澳門腫瘤醫學會 Associação Oncologia de Macau	8/6/2011	100,000.00	資助舉辦“澳門腫瘤醫學會第六屆年會——核與癌”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «6.ª Assembleia Anual da Associação Oncologia de Macau».
	總計 Total	405,820,288.00	

二零一一年七月二十一日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 21 de Julho de 2011.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$59,141.00)

(Custo desta publicação \$ 59 141,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公布二零一一年第二季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 2.º trimestre do ano de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia					
黃燦光 Wong, Carlos	黃燦光 Wong, Carlos	064/2010/A	18/4/2011	\$ 10,000.00	具有蓄能功能的風電機塔筒與蓄能發電應用：中國專利申請（專利申請）。 Energy storage wind turbine (patent application).
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	王繼群 Wang Jiqun 莫天石 Mok, Tin Seak	029/2009/A	20/5/2011	\$ 160,000.00	鼻腔鼻竇惡性腫瘤的分子機制研究（第2期支付）。 Molecular mechanism study of malignant tumor in nasal cavity and paranasal sinus (2.º payment).
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	伍慧兒 Ng, Wai I	007/2011/A	7/6/2011	\$ 47,956.00	自我管理教育對澳門慢性阻塞性肺病患者的影響——臨床探索性試驗（第1期支付）。 An exploratory trial for examining effects of self-management education on patients with chronic obstructive pulmonary disease in Macau (1.º payment).
聖若瑟大學 Universidade de São José	João Garrott Marques Negreiros	060/2010/A	18/4/2011	\$ 154,400.00	為環境及衛生地理網上用戶而設之空間定量分析入門網站。 Mygeoffice.org: a quantitative spatial analysis portal for environmental and health geographical e-users.
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	丁利亞 Ding, Li Ya	040/2010/A	18/4/2011	\$ 259,000.00	智能知件系統的研究與應用（第1期支付）。 Research and application of knowware system (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	林粵明 Lam, Yuet Ming	058/2010/A	18/4/2011	\$ 317,000.00	鄰近搜尋算法在多核平台上有效實現的框架（第1期支付）。 A framework for efficient realization of neighborhood search algorithms on many-core platforms (1.º payment).
	田小林 Tian, Xiaolin	063/2010/A	18/4/2011	\$ 264,000.00	OCT 圖像處理與分析的算法研究與實現（第1期支付）。 Algorithms research & realization for OCT image processing & analysis (1.º payment).
	曾祥財 Tsang, Cheung Choy Eric	002/2011/A	7/6/2011	\$ 254,900.00	變精度模糊粗糙集理論及其應用（第1期支付）。 The variable precision framework of FRS and its applications (1.º payment).
	易濤 Yi Tao 徐輝碧 Xu Huibi	003/2011/A	7/6/2011	\$ 241,300.00	燈盞乙素固體自微乳化給藥系統的研製（第1期支付）。 Investigation on solid self-microemulsifying drug delivery systems of scutellarin (1.º payment).
	蔡亞從 Tsoi, Ah Chung	059/2010/A3	21/4/2011	\$ 529,280.00	網頁資源垃圾的檢測，人工網路的應用（第1期支付）。 Web spam detection, an investigation using artificial neural networks (1.º payment).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	李文燁 Li, Wenye	044/2010/A	18/4/2011	\$ 352,800.00	基於通用圖形處理器的個人並行計算平台及其在設施規劃問題中的應用研究（第1期支付）。 A GPGPU-based personal parallel computing platform and its applications in facility locations (1.º payment).
	曾忠祿 Zeng, Zhonglu	046/2010/A	18/4/2011	\$ 183,300.00	澳門博彩產業網上資訊分析模型及其實現（第一階段）（第1期支付）。 Gaming industry information collecting system — Analysis model & software (first phase) (1.º payment).
	王建陽 Wong, Kin Yeung	039/2010/A	07/06/2011	\$ 208,000.00	線上社交網絡中的信息傳播與病毒擴散（第1期支付）。 On the information spreading and virus propagation in online social networks (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	潘治文 Pun, Chi Man	034/2010/A2	21/4/2011	\$ 569,200.00	堅固和幾何不變的數字圖像水印 (第1期支付)。 Robust and geometric invariant digital image watermarking (1.º payment).
	錢濤 Qian, Tao	056/2010/ A3	21/4/2011	\$ 600,000.00	信號的自適應分解及其應用(第1 期支付)。 Adaptive decomposition of sig- nals and applications (1.º pay- ment).
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências					
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan 周華斌 Chao, Wa Pan	014/2011/P	15/4/2011	\$ 200,220.00	機械人課程 Robot science
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	陳頌然 Chan, Chung Yin	015/2011/P	15/4/2011	\$ 31,661.00	機械人基礎班(第1期支付)。 Elementary robot group (1.º pay- ment).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	陳家良 Chan, Ka Leong	016/2011/P	15/4/2011	\$ 107,950.00	RCJ2011機械人培訓班。 The training of Robo Cup Junior 2011.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	蔡靜亞 Choi, Cheng A	118/2009/P	23/06/2011	\$ 839.20	自然生態及生物技術研習(第2期 支付)。 Study of ecology and bio technol- ogy (2.º payment).
	施適時 Si, Sek Si	002/2011/P	27/4/2011	\$ 61,790.00	電視制作研究(第1期支付)。 Television manufacture research (1.º payment).
培道中學 Escola Pui Tou	梁鴻博 Liang, Hongbo	024/2011/P	31/5/2011	\$ 195,371.00	航海模型科普教育。 Nautical models for science dis- semination education.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	吳偉民 Ng, Wai Man	023/2011/P	31/5/2011	\$ 64,140.00	拍攝影片制作全過程的探究以及 課程建構探索(第1期支付)。 Research of the entire process of the film shooting and the ex- ploration of the curriculum con- struction (1.º payment).
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima - Secção Chinesa	李琦 Li, Qi	025/2011/P	31/5/2011	\$ 36,200.00	電子科技實踐班(第1期支付)。 Practice of electronic technology class (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	周文杰 Zhou, Wenjie	100/2009/P	23/6/2011	\$ 12,228.40	微型化學實驗的探究和創新（第2期支付）。 Micro scale Chemical experiment (2.º payment).
	朱衛國 Chu, Wai Kuok	015/2010/P	23/6/2011	\$ 55,500.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第2期支付）。 DV class practice and progress (2.º payment).
	朱衛國 Chu, Wai Kuok	026/2011/P	7/6/2011	\$ 5,250.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第1期支付）。 DV class practice and progress (1º payment).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	張巧清 Cheong, Hao Cheng	027/2011/P	23/6/2011	\$ 39,780.00	理科拔尖小組（第1期支付）。 Early admissions scheme for science stream (1.º payment).
	馬丹 Ma, Dan	028/2011/P	23/6/2011	\$ 47,150.00	幼稚園科學小實驗（魔術賽恩斯科學寶箱）（第1期支付）。 Kindergarten science experiment (Magic Sainz Science Box) (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	王錦琨 Wong, Kam Kuan	108/2010/P	23/6/2011	\$ 6,075.00	科學研習班（第2期支付）。 Science workshop (2.º payment).
	胡維政 Wu, Wai Cheng	029/2011/P	23/6/2011	\$ 6,103.70	化學奧賽小組。 Group of chemical Olympics.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	136/2009/P	23/6/2011	\$ 42,160.70	智能模型製作小組（第2期支付）。 Work team of intelligent models (2.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	駱進武 Lok, Chon Mou	007/2010/P	28/6/2011	\$ 17,068.70	校園數碼影片製作班（第2期支付）。 Campus digital video production course (2.º payment).
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	趙永華 Zhao, Yonghua	018/2011/P	18/5/2011	\$ 38,030.00	生物技術在中藥藥理研究中的應用。 The application of biotechnology in the research of TCM pharmacology.
	邰浩清 Tai, Haoqing	019/2011/P	18/5/2011	\$ 35,360.00	科普夏令營之主題——走進神奇的針灸世界。 Healthy summer camp — walked into the magical world of acupuncture and moxibustion.

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	賴嘉偉 Lai, Ka Wai Ivan	022/2011/P	18/5/2011	\$ 117,120.00	基於RFID技術的供應鏈系統模型製作夏令營。 RFID Technology-based supply chain simulation model summer camp.
	吳其標 Wu, Qibiao	020/2011/P	31/5/2011	\$ 59,910.00	科普夏令營之主題——探索人體的奧秘：人體的結構與功能。 Healthy summer camp — discovering the human body from structures to functions.
	梅苞 Mei, Bao	021/2011/P	7/6/2011	\$ 216,320.00	天文及太空探索科普夏令營。 Science popularization on astronomy knowledge.
澳門大學 Universidade de Macau	陳溢寧 Chan, Iat Neng	009/2011/P	7/6/2011	\$ 115,100.00	科普推廣（全年活動）計劃暨暑期數理化興趣研究營（第1期支付）。 Science promotion activities (annual) plan including the summer science interest study camp (1.º payment).
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	017/2011/P	11/5/2011	\$ 92,050.00	科普知識及物理實驗推廣活動。 Promotion of popular science with physics experiment activity.
澳門業餘天文學會 Associação de Amadores de Astronomia de Macau	岑曉東 Sam, Hio Tong	027/2010/P	23/6/2011	\$ 13,275.00	天文科普教育系列課程（第2期支付）。 “Fundamentals in astronomy” dissemination course series (2.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	-	-	23/6/2011	\$ 7,440.00	2011科技活動周暨科普成果展——學校、社團/機構展位資助。 Subsidy for project demonstration during Science & Technology Week 2011.
培正中學 Secundária Pui Ching				\$ 10,740.00	
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima - Secção Chinesa				\$ 12,750.00	
鏡平學校 Escola Keang Peng				\$ 40,700.00	
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau				\$ 33,949.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários				\$ 19,250.00	2011 科技活動周暨科普成果 展——學校、社團/機構展位資 助。 Subsidy for project demonstra- tion during Science & Technol- ogy Week 2011.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imacula- da Conceição				\$ 36,900.00	
教業中學 Escola Kao Yip				\$ 31,622.00	
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau				\$ 19,300.00	
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Pro- fissional da Associação Geral dos Operários de Macau				\$ 11,950.00	
澳門大學 Universidade de Macau				\$ 17,600.00	
澳門科技大學基金會——澳門科 技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau				\$ 7,080.00	
聖若瑟大學 Universidade de São José				\$ 24,420.00	
澳門機電工程師學會 Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau				\$ 17,462.00	
			總金額 Total	\$ 6,058,951.70	

二零一一年七月十四日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 14 de Julho de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員六缺，經二零一一年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 華鈺	7.88
2.º 周凌珊	7.72
3.º Idalete Célia Dias	7.52
4.º Jessica da Silva Manhão	7.00
5.º 郭弟	6.90

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，因最後評核成績低於五分而不被錄取的應考人：一名。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月十八日行政法務司司長的批示確認)

二零一一年七月十二日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：黃桂英

Leonardo Calisto Correia

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2011.

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Wa Iok	7,88
2.º Chau Leng San	7,72
3.º Idalete Célia Dias	7,52
4.º Jessica da Silva Manhão	7,00
5.º Kuok Tai	6,90

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, houve um candidato excluído por ter obtido classificação inferior a cinco valores na classificação final.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Julho de 2011.

O Júri:

A Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Os Vogais: Vong Kuai Ieng; e

Leonardo Calisto Correia.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Ser-

街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政、財政及計劃範疇第一職階顧問高級技術員二缺；

法律範疇第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階首席顧問高級技術員三缺。

二零一一年七月二十一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

viços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo ETAPM, vigente, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e planeamento;

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área jurídica; e

Três lugares na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

民政總署

名單

本署透過二零一一年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

莫,榮添.....8.83

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一一年七月十五日管理委員會會議確認)

二零一一年六月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會主席 譚,偉文

正選委員：行政輔助部部長 黃,玉珠

行政處處長 Cordeiro Dias Leão, Lúcia da
Conceição

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011:

Candidato aprovado: valores

Mok, Veng Tim8,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 15 de Julho de 2011).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Junho de 2011.

O Júri:

Presidente: Tam, Vai Man, presidente do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Wong, Iok Chu, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Cordeiro Dias Leão, Lúcia da Conceição, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

三十日告示

茲公佈，Pereira, Albino Antonio，申請其已故父親Alves Pereira, Antonio Leonel之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署行政輔助部培訓及資料儲存處第八職階勤雜人員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年七月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$754.00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Pereira, Albino Antonio requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Alves Pereira, Antonio Leonel, auxiliar, 8.º escalão, da Divisão de Formação e Documentação dos Serviços de Apoio Administrativo deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Julho de 2011.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

退休基金會**三十日告示**

謹此公佈現有治安警察局之第四職階警員梁永焯之遺孀何美芳、兒子梁宇軒及女兒梁瑋瑤申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年七月二十日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$852.00)

FUNDO DE PENSÕES**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Ho Mei Fong, Leong U Hin e Leong Wai Io, viúva e filhos de Leong Weng Cheok, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Julho de 2011.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

經濟局**名單**

經濟局為填補人員編制內督察職程第一職階首席特級督察一缺，經於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011:

合格應考人： 分

陳健娜.....8,66

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一一年七月十五日於經濟局

典試委員會：

主席：José Manuel Pereira de Oliveira

正選委員：José da Conceição

António Yp

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Candidato aprovado: valores

Chan Kin Na.....8,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Julho de 2011.

O Júri:

O Presidente: José Manuel Pereira de Oliveira.

Os Vogais efectivos: José da Conceição; e

António Yp.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

為填補經濟局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員二缺，經於二零一一年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一一年七月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$950.00)

財政局

名單

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一一年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

2.ª Relação trimestral do ano 2011 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
896	鍾海明 Chong Hoi Meng	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau	於二零一一年三月三十日註冊為核數師。 Registado como auditor de contas em 30/3/2011.
917	鄭可康 Cheng Ho Hong	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澧花園8樓A座	於二零一一年三月三十日註冊為核數師。 Registado como auditor de contas em 30/3/2011.
918	王菊如 Wong Kuk Yu	澳門涌河新街金海山花園13座16H	於二零一一年三月三十日註冊為核數師。 Registado como auditor de contas em 30/3/2011.
225	Ferreira da Cal, Fernando	Av. Ouvidor Arriaga n.º 94, 19.º andar – M	於二零一一年五月二十七日恢復註冊為核數師。 Suspensão da inscrição como auditor de contas levantada em 27/5/2011.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一一年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

2.ª Relação trimestral do ano 2011 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
919	梁鳳珊 Leong Fong San	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	於二零一一年三月三十日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 30/3/2011.
920	趙雅茵 Chio Nga Ian	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E	於二零一一年四月二十日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 20/4/2011.
921	歐澤林 Ao Chak Lam	澳門筷子基宏基大廈第三座四樓M	於二零一一年四月二十日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 20/4/2011.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

通告

Avisos

第1/DCP/2011號批示

Despacho n.º 1/DCP/2011

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第二款的規定；

Considerando o disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

本人行使刊登於二零一一年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》內的五月六日第27/DIR/2011號批示所賦予的職權；

Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho n.º 27/DIR/2011, de 6 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011;

決定如下：

Determino:

一、將作出下列行為的權限轉授予公共開支處處長譚麗霞：

1. É subdelegada na chefe da Divisão de Despesas Públicas, Tam Lai Ha, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體許可後，許可以載於預算內的開支撥款帳目結算和支付有關開支，但《行政當局投資與發展開支計劃》

1) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei, com excepção das despesas do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA);

(PIDDA) 的開支則除外；

2) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo ao banco agente, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

(二) 許可重新發出無按時向代理銀行遞交的支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

3) Decidir quanto aos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem previstos na lei;

(三) 對機票、搬運行李和法律規定的旅遊保險等申請作出決定；

4) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita para o efeito no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

(四) 根據法律規定，許可以登錄在現行預算內的有關撥款帳目支付歷年負擔；

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

二、本轉授權不妨礙行使收回權及監督權。

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão de Despesas Públicas, licenciada Tam Lai Ha, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 8 de Maio de 2011 e a data da publicação do presente despacho.

三、追認公共開支處處長譚麗霞學士自二零一一年五月八日至本批示刊登日期間，在本轉授權範圍內所作的一切行為。

4. O presente despacho revoga o Despacho n.º 1/DCP/2011, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2011.

四、本批示廢止刊登於二零一一年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內的一月二十四日第1/DCP/2011號批示。

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2011).

(經濟財政司司長於二零一一年七月十二日批示確認)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2011.

二零一一年六月十五日於財政局

O Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Tang Sai Kit*.

公共會計廳廳長 鄧世杰

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

第2/DCP/2011號批示

Despacho n.º 2/DCP/2011

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第二款之規定；

Considerando o disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

本人行使刊登於二零一一年五月十八日第二十期第二組

Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho n.º 27/DIR/2011, de 6 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da

《澳門特別行政區公報》內之五月六日第27/DIR/2011號批示所賦予之職權；

決定如下：

一、將作出下列行為之權限轉授予司庫活動組組長Carlos Alberto Nunes Alves：

- (一) 准許透過核准格式調動司庫活動帳；
- (二) 准許不應扣除之退回；
- (三) 准許透過現行預算之適當撥款，將薪俸扣除轉往受惠實體；

二、本轉授權不妨礙行使收回權及監督權。

三、追認司庫活動組組長Carlos Alberto Nunes Alves自二零一一年六月一日至本批示刊登日期間，在本轉授權範圍內所作之一切行為。

四、本批示廢止刊登於二零一一年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內之一月二十四日第3/DCP/2011號批示。

(經濟財政司司長於二零一一年七月十二日批示確認)

二零一一年六月十五日於財政局

公共會計廳廳長 鄧世杰

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011;

Determino:

1. É subdelegada no chefe do Sector de Operações de Tesouraria, Carlos Alberto Nunes Alves, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar as movimentações de contas das Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito;
- 2) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;
- 3) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do Sector de Operações de Tesouraria, Carlos Alberto Nunes Alves, no âmbito da presente subdelegação de competências, entre o dia 1 de Junho de 2011 e a data da publicação do presente despacho.

4. O presente despacho revoga o Despacho n.º 3/DCP/2011, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2011.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2011.

O Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Tang Sai Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局為填補人員編制督察組別第一職階顧問督察三缺，經二零一一年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 溫,彩虹	8.91
2.º 余,宏宇	8.76
3.º 陳,暉	8.51

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Classificativa dos três candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de inspector do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011:

Candidatas aprovadas:	valores
1.º Wan, Choi Hong	8,91
2.º U, Wang U	8,76
3.º Chan, Fai	8,51

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada

則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公佈之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一一年七月十二日的批示確認)

二零一一年六月九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：勞資權益處處長 李少芳

委員：一等高級技術員 蘇兆祥

二等高級技術員 梁志敏

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一一年第二季度受資助實體的名單：

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Junho de 2011.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Fong, chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais.

Vogais: Sou Sio Cheong, técnico superior de 1.ª classe; e

Leong Chi Man, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 20/04/2011	\$ 96,500.00
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 17,100.00
澳門工人同盟總會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 17,100.00
澳門職工民心協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 10,200.00
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 15,600.00
澳門勞動民生協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 8,700.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 9,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	02/12/2010、 31/01/2011、 29/03/2011、 04/04/2011及 21/04/2011	\$ 754,999.90
澳門工人民生力量聯合工會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011、 29/03/2011及 26/05/2011	\$ 131,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	15/11/2010	\$ 48,000.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 3,300.00
澳門職工權益協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 7,800.00
澳門工人自救會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 04/04/2011	\$ 504,906.00
澳門裝修業聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 11,850.00
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 17,100.00
澳門建造業從業員協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	09/03/2011、 25/03/2011及 03/05/2011	\$ 129,300.00
澳門裝修業職工會	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	20/04/2011	\$ 26,400.00
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	26/05/2011	\$ 353,038.70
澳門建築安全督導員協會 Associação dos Supervisores da Segurança na Construção de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	03/05/2011	\$ 10,000.00

二零一一年七月十四日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$3,161.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 3 161,00)

公告

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》及八月三日第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺。

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一一年七月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公布二零一一年第二季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	15/07/2010	\$ 13,982.50	資助“生命傳愛行動”的活動經費。 Apoio financeiro ao programa «Lifecare Movement».
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	27/05/2011	\$ 90,800.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
	總額 Total	\$ 104,782.50	

二零一一年七月十八日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

尹先龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Julho de 2011.

Pel'O Conselho de Administração:

Administrador: António José Félix Pontes.

Administrador: Wan Sin Long.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

第010/2011-AMCM號通告

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

Aviso

Aviso n.º 010/2011-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

一、離岸金融機構

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

（一）二零一一年一月至六月獲許可之機構

1. 永盛科訊（澳門離岸商業服務）有限公司
2. 高博系統發展服務（澳門離岸商業服務）有限公司
3. 澳科澳門離岸商業服務有限公司
4. 朗悅亞太研究（澳門離岸商業服務）有限公司

（二）二零一一年一月至六月獲批准更改公司商業名稱之機構

1. 音樂集團澳門離岸商業服務有限公司
原名為——百靈達澳門離岸商業服務有限公司
2. 億達（澳門離岸商業服務）有限公司
原名為——港泰貿易有限公司——澳門離岸商業服務

（三）二零一一年一月至六月取消許可證之機構

1. 桂冠珠寶有限公司（澳門離岸商業服務）
（取消日期：二零一一年一月十三日）

2. 晨曦燈飾（澳門離岸商業服務）有限公司
（取消日期：二零一一年三月十四日）

I. Instituições financeiras «offshore»

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau

Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A.

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

i. Instituições autorizadas de Janeiro a Junho de 2011

1. Ringus Solution (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Ringus Solution (Macao Commercial Offshore) Limited

2. Alliance Sistemas Desenvolvimento Serviços (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Alliance Systems Development Services (Macao Commercial Offshore) Limited

3. AMVIG Comercial Offshore de Macau Limitada
AMVIG Macao Commercial Offshore Limited

4. Bright Delight Investigação Na Ásia Pacífico (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Bright Delight Asia-Pacific Research (Macao Commercial Offshore) Co. Ltd.

ii. As companhias foram autorizadas a alterar as suas firmas durante o período de Janeiro a Junho de 2011:

1. Grupo Musical Comercial Offshore de Macau Limitada
Music Group Macao Commercial Offshore Limited

Anteriormente conhecido por Behringer Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Behringer Macao Commercial Offshore Limited

2. Okutatu (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Okutatu (Macao Commercial Offshore) Limited

Anteriormente conhecido por Kong Thai Comércio Limitada — Comercial Offshore de Macau, em inglês: Kong Thai Trading Limited — Macao Commercial Offshore

iii. Autorizações foram revogadas durante o período de Janeiro a Junho de 2011:

1. Laurel Jóias Limitada (Comercial Offshore de Macau)

Laurel Jewelry Company Limited (Macao Commercial Offshore)

(Data de cancelamento: 13 de Janeiro de 2011)

2. Aurora Iluminação (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Aurora Lighting (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 14 de Março de 2011)

3. 新洋澳門離岸商業服務有限公司
(取消日期：二零一一年三月二十二日)
3. New Ocean Comercial Offshore de Macau Limitada
New Ocean Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 22 de Março de 2011)
4. 和記通訊服務海外有限公司——澳門離岸商業服務
(取消日期：二零一一年四月十三日)
4. Hutchison Teleservices Overseas Limited — Macao Commercial Offshore
(Data de cancelamento: 13 de Abril de 2011)
5. 福群澳門離岸商業服務有限公司
(取消日期：二零一一年五月十三日)
5. Belton Comercial Offshore de Macau Limitada
Belton Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 13 de Maio de 2011)
6. 康澤汽車澳門離岸商業服務有限公司
(取消日期：二零一一年五月十三日)
6. Liu's Automóveis Comercial Offshore de Macau Limitada
Liu's Motors Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 13 de Maio de 2011)
7. 卓朗（澳門離岸商業服務）有限公司
(取消日期：二零一一年六月二日)
7. Smart Joint (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Smart Joint (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 2 de Junho de 2011)
8. 新海匯潤發展（澳門離岸商業服務）有限公司
(取消日期：二零一一年六月十日)
8. NewOcean Lucro Desenvolvimento (Comercial Offshore de Macau) Limitada
NewOcean Profit Development (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 10 de Junho de 2011)
- 二零一一年七月十九日於澳門金融管理局
行政委員會：
主席：丁連星
委員：尹先龍
- Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Julho de 2011.
Pel'O Conselho de Administração:
Presidente, *Anselmo Teng*.
Administrador, *Wan Sin Long*.
- (是項刊登費用為 \$3,902.00)
- (Custo desta publicação \$ 3 902,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一一年三月三十一日

Em 31 de Março de 2011

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		204,084,402,669.54	199,600,574,288.62
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	13,025,260,630.24
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		131,723,884,572.22	156,457,101,004.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		54,020,190,922.24	6,973,110,780.36
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		18,278,505,067.20	9,984,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		61,822,107.88	13,161,101,874.02
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		13,488,947,161.15	0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		286,239,900.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		1,774,310.62	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	361,274,971.07
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		309,036.24	361,274,971.07
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		1,405,097,440.33	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		11,789,670,473.56	18,165,789,451.40
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		554,288,880.40	12,525,014,583.57

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	992,505.71
	一般準備金	Reservas para riscos gerais	4,943,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	696,750,284.13
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	218,127,638,711.09		218,127,638,711.09

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos,

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一一年六月十五日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內技術員人員組別中的第一職階一等技術員（工商管理範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核 分
陳寶瑩.....	7.17

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一一年七月十三日批示確認）

二零一一年七月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：司法警察學校校長 盧玉泉

顧問高級技術員 鄭宇光

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

公 告

按照刊登於二零一零年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（電子範疇）兩缺，茲通知以下事宜：

（一）筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一一年七月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$920.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de gestão de empresas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Chan Pou Ieng.....	7,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Julho de 2011).

Polícia Judiciária, aos 7 de Julho de 2011.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Cheang U Kuong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 20 de Julho de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

茲通知刊登於二零一一年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內技術輔助人員組別中的第一職階特級行政技術助理員一缺，其確定名單已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。

二零一一年七月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$509.00)

按照刊登於二零一一年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（法律範疇）三缺，茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

(二) 知識筆試將於二零一一年九月十日（星期六）下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時；准考人須於考試舉行前二十分鐘到達該地點。

二零一一年七月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2011.

Polícia Judiciária, aos 21 de Julho de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova escrita de conhecimentos, com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 10 de Setembro de 2011 (sábado) pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado vinte minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 22 de Julho de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門監獄

通告

第00173-DP/EPM/2011號批示

一、按照公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第157/2009號保安司司長批示第二款、經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條及第三十四條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將本人獲轉授予的下列職權轉授予組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲學士或當其不在或因故不能視事時的代任者：

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 00173-DP/EPM/2011

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, Suplemento da II Série, de 23 de Dezembro de 2009, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2009, artigos 10.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, licenciada Wong Mio Leng, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos, as competências que me foram subdelegadas para:

(一) 簽署澳門監獄之服務時間計算與結算書；

(二) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(三) 批准人員、物資及設備、動產及車輛之保險；

(四) 簽署澳門監獄人員衛生護理證。

二、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一一年七月十二日保安司司長批示認可)

二零一一年七月十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

1) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no Estabelecimento Prisional de Macau;

2) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

3) Autorizar o seguro do pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;

4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dela dependente as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2011).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Julho de 2011.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

衛生局

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定，現將本局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階第四職等特級行政技術助理員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人確定名單張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓本局人事處以供查閱，為期十天，自本公告公佈日起計。開考的公告已在二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

二零一一年七月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão de Pessoal, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, 1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de técnico de apoio, do quadro de pessoal destes Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 15 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制技術輔助人員組別一般職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經於二零一零年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：

中文姓名	分
1.º 鄭帝扶	78.1
2.º 黃健豪	75.2
3.º 蔡素雄	66.4
4.º 凌子臻	66.1
5.º 駱浩樑	62.0
6.º 劉志衡	61.5
7.º 何飛	57.6
8.º 陳尊彥	54.6
9.º 黎嘉恩	54.1
10.º 黃家和	53.2

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定，一名應考人因最後評分不足五分而被淘汰。

按照同一通則第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考實體提起訴願。

(經二零一一年七月十五日社會文化司司長批示確認)

二零一一年六月二十二日於旅遊局

主席：宣傳暨製作處處長 Alice Maria Silveiro Gomes
Martins Coelho

正選委員：首席高級技術員 林小庄

特級技術員 Raquel Xavier Anok

(是項刊登費用為 \$1,772.00)

社會工作局

名單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公佈二零一一年第二季財政資助表：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira geral do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010:

Candidatos aprovados:

Nome em Português	Valores
1.º Cheang Tai Fu	78,1
2.º Wong Kin Hou	75,2
3.º Choi Sou Hong.....	66,4
4.º Leng Chi Chon.....	66,1
5.º Lok Hou Leong	62,0
6.º Lao Chi Hang.....	61,5
7.º Ho Fei	57,6
8.º Chan Chun In.....	54,6
9.º Lai Ka Ian.....	54,1
10.º Wong Ka Wo.....	53,2

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, um candidato foi reprovado por ter obtido classificação final inferior a cinco valores.

Nos termos do artigo 68.º do referido Estatuto, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Junho de 2011.

Presidente: Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho, chefe da Divisão de Publicidade e Produção.

Vogais efectivos: Lam Sio Chong, técnica superior principal; e Raquel Xavier Anok, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 772,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	26/05/2011	\$ 436,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	26/05/2011	\$ 956,900.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	26/05/2011	\$ 486,444.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 5,700.00	活動津貼：小朋友放暑假。 Subsídio para actividade: visita às instalações de Macau.
希望之泉 Fonte da Esperança	28/04/2011	\$ 7,200.00	活動津貼：夏日好友營。 Subsídio para actividade: campismo de Verão.
	28/04/2011	\$ 3,700.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	28/04/2011	\$ 8,400.00	購置津貼：設備——抽風機。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	26/05/2011	\$ 1,047,267.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 1,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 11,240.00	清洗冷氣機連添加冷凍劑。 Limpeza do ar condicionado e aquisição frigorífico.
	26/05/2011	\$ 13,000.00	維修/工程津貼：更換洗手盆連地櫃。 Subsídio para manutenção/obra: substituição da pia e armários.
	16/06/2011	\$ 16,320.00	活動津貼：“吾”學做大人。 Subsídio para actividade: treinamento independente.
	16/06/2011	\$ 27,595.00	活動津貼：2011退修營。 Subsídio para actividade: acampamento do retiro 2011.
希望之源 Berço da Esperança	24/03/2011	\$ 1,800.00	活動津貼：探索“科學館”。 Subsídio para actividade: visita ao Centro de Ciência de Macau.
	26/05/2011	\$ 1,115,841.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	05/05/2011	\$ 5,580.00	活動津貼：「愛·管——閒事」家長管教子女講座。 Subsídio para actividade: workshop sobre parentalidade e disciplina.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	26/05/2011	\$ 1,151,994.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	26/05/2011	\$ 281,913.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	14/06/2011	\$ 1,006,719.70	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
聖約翰托兒所 Creche S. João	26/05/2011	\$ 966,700.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	08/04/2011	\$ 1,875.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 390,656.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/05/2011	\$ 466,436.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João (NAPE)	26/05/2011	\$ 510,151.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	28/04/2011	\$ 2,700.00	活動津貼：野外抗逆鍛煉訓練營。 Subsídio para actividade: formação da resiliência no campo.
	28/04/2011	\$ 5,400.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃。 Subsídio para actividade: competição do arte criação do positivo vida.
	28/04/2011	\$ 4,400.00	活動津貼：關愛社區話劇比賽。 Subsídio para actividade: «Cuidar a Comunidade» concorrência drama.
	26/05/2011	\$ 820,290.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 85,680.00	維修/工程津貼：維修及更換水管。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	10/06/2011	\$ 13,000.00	活動津貼：認識祖國大旅行。 Subsídio para actividade: passeio à China.
	九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	26/05/2011	\$ 992,277.00

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	26/05/2011	\$ 769,866.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
明愛托兒所 Creche Cáritas	08/04/2011	\$ 1,875.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 583,468.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	26/05/2011	\$ 815,708.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/05/2011	\$ 380,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
工人托兒所 Creche dos Operários	21/04/2011	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 276,807.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	26/05/2011	\$ 359,325.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	26/05/2011	\$ 407,067.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 1,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	26/05/2011	\$ 702,529.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 138,970.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	26/05/2011	\$ 138,912.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	26/05/2011	\$ 271,134.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	26/05/2011	\$ 638,260.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	26/05/2011	\$ 421,621.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	26/05/2011	\$ 357,171.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	16/06/2011	\$ 107,630.00	維修/工程津貼：更換設備。 Subsídio para manutenção/obra: equipamentos.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	21/04/2011	\$ 1,660.00	購置津貼：消防安全設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos de segurança contra incêndios.
	26/05/2011	\$ 334,309.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	26/05/2011	\$ 407,057.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	26/05/2011	\$ 595,277.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 11,943.00	維修/工程津貼：更換擴音系統及加設電箱工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	05/05/2011	\$ 38,114.30	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	26/05/2011	\$ 487,045.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 24,250.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	12/05/2011	\$ 1,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 590,203.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	10/12/2010	\$ 200,000.00	活動津貼：“有機青年”延續服務計劃——第二期資助。 Subsídio para actividade: projecto de prevenção do abuso de medicamentos, extensivo ao exterior — 2.ª prestação.
	24/03/2011	\$ 12,000.00	活動津貼：High.反.Teen。 Subsídio para actividade: actividade antidrogas para jovens.
	24/03/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：跳“藥”·舞動大巡遊。 Subsídio para actividade: actividade relacionada com o combate à droga junto da comunidade juvenil.
	14/04/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：2011“無煙大使”計劃總結大會。 Subsídio para actividade: sessão de encerramento do Programa «Embaixador Sem Tabaco» 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	19/05/2011	\$ 50,000.00	活動津貼：“無煙之友”新加坡考察團。 Subsídio para actividade: visita às campanhas de abstenção de fumo em Singapura.
	26/05/2011	\$ 477,855.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 14,000.00	活動津貼：輔導濫用藥物或高危青少年課程。 Subsídio para actividade: curso de formação — «Aconselhamento aos jovens toxicodepen- dentes de alto risco».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	26/05/2011	\$ 317,520.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	26/05/2011	\$ 765,659.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/05/2011	\$ 280,729.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/05/2011	\$ 667,236.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	31/03/2011	\$ 2,800.00	活動津貼：SUPER之星——認識社區之旅。 Subsídio para actividade: workshop sobre re- cursos sociais.
	31/03/2011	\$ 4,800.00	活動津貼：親子宿營一家親。 Subsídio para actividade: actividade dos pais e filhos.
	05/05/2011	\$ 8,400.00	活動津貼：生涯規劃。 Subsídio para actividade: programa de planea- mento de carreira.
	26/05/2011	\$ 689,790.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 1,920.00	活動津貼：髮自內在美。 Subsídio para actividade: programa da beleza interior do cabelo.
	02/06/2011	\$ 12,800.00	消防系統保養。 Manutenção de detecção de incêndio.
	02/06/2011	\$ 55,200.00	維修/工程津貼：定期清理沙井。 Subsídio para manutenção/obra: manutenção de limpezas nos esgotos.
	02/06/2011	\$ 6,000.00	購置津貼：購置風扇。 Subsídio para aquisição: compra de ventoi- nhas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	26/05/2011	\$ 220,923.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	26/05/2011	\$ 1,366,737.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適應服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	26/05/2011	\$ 456,702.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	05/05/2011	\$ 63,120.00	活動津貼：第四屆逆境勇士突破青少年選舉及抗逆精神傳承大行動。 Subsídio para actividade: 4.ª Eleição dos jovens de heróis em adversidade.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	26/05/2011	\$ 1,216,455.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	26/05/2011	\$ 628,527.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	14/06/2011	\$ 1,700,000.00	維修/工程津貼：裝修及購置設備。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação e aquisição de equipamento.
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/05/2011	\$ 84,636.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	26/05/2011	\$ 157,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	26/05/2011	\$ 894,102.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	08/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：母親節慶祝活動。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe — Alegria em Maio.
	28/04/2011	\$ 1,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 1,850,433.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	26/05/2011	\$ 1,346,541.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	26/05/2011	\$ 173,550.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	14/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：母親節感恩系列活動。 Subsídio para actividade: actividade da acção de graças do Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 426,177.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	26/05/2011	\$ 1,365,024.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	21/04/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: passeio à China de idosos.
	19/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：耆康樂園二十八週年會慶聯歡。 Subsídio para actividade: festa do 28.º aniversário do Centro.
	26/05/2011	\$ 157,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	14/04/2011	\$ 1,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 153,972.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：至叻有營話咁易。 Subsídio para actividade: grupo de alimentação saudável.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	21/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：澳，粵長者兩地情。 Subsídio para actividade: passeio à China de idosos.
	26/05/2011	\$ 146,079.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：“古城倩影”攝影比賽。 Subsídio para actividade: concurso de fotografia para idosos.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	14/04/2011	\$ 12,000.00	活動津貼：聖安多尼堂頤老之家二十七週年感恩祭，餐會。 Subsídio para actividade: 27.º Aniversário do Centro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	26/05/2011	\$ 142,263.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	24/02/2011	\$ 50,000.00	物理治療服務——第一期資助。 O serviço da terapia física — 1.ª prestação.
	28/04/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：頌慈母恩——慶祝母親節。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 1,207,692.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	08/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：康年迎端陽暨生日茶會。 Subsídio para actividade: festa de Barco de Dragão e aniversário de nascimento.
	12/05/2011	\$ 2,858,600.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	26/05/2011	\$ 165,807.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 7,500.00	活動津貼：康年耆老樂遊遊。 Subsídio para actividade: passeio à China.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	12/05/2011	\$ 2,000.00	活動津貼：“聆”的突破。 Subsídio para actividade: formação para os voluntários.
	12/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：護老者及精神健康推廣日。 Subsídio para actividade: os prestadores de cuidados de dia e promoção da saúde mental.
	26/05/2011	\$ 873,379.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	24/03/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：義工交流營。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbios dos voluntários.
	21/04/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：齊頌偉大父母恩。 Subsídio para actividade: agradecimento aos pais.
	12/05/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：溫馨端午獻關懷。 Subsídio para actividade: preocupação oferecer uma recepção calorosa para o Festival do Barco do Dragão.
	26/05/2011	\$ 950,915.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	05/05/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：耆英一天樂趣遊。 Subsídio para actividade: viagem à China.
	26/05/2011	\$ 154,761.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Morado- res do B. «Tai O»	08/04/2011	\$ 2,062.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	28/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：耆青共舞樂融融2011。 Subsídio para actividade: actividade de dança dos idosos e jovens 2011.
	26/05/2011	\$ 167,037.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	26/05/2011	\$ 111,258.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	31/03/2011	\$ 5,500.00	活動津貼：故地情濃。 Subsídio para actividade: saudades da terra Natal.
	12/05/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：抒我心情“頌親恩”。 Subsídio para actividade: comemore o Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 94,440.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	24/03/2011	\$ 45,230.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	26/05/2011	\$ 207,150.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	14/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：頌親恩敬老郊遊聯歡會。 Subsídio para actividade: viagem e festa come- morativa para o Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 157,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	14/04/2011	\$ 4,800.00	活動津貼：“溫馨家庭頌親恩”聯歡晚會。 Subsídio para actividade: festa e jantar familiar.
	14/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：溫馨五月天“燒烤半天遊”。 Subsídio para actividade: actividade do chur- rasco meio-dia.
	26/05/2011	\$ 85,179.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	26/05/2011	\$ 153,972.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	05/05/2011	\$ 2,200.00	活動津貼：頌親恩。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	26/05/2011	\$ 518,967.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：慶祝望廈頤康中心成立十七週年。 Subsídio para actividade: actividade de comemorada o aniversário do Centro.
	26/05/2011	\$ 157,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/04/2011	\$ 9,500.00	活動津貼：“溫情無限”探訪活動。 Subsídio para actividade: visita ao lar de idosos.
	26/05/2011	\$ 212,787.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	08/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：門球技術親善交流。 Subsídio para actividade: concurso de gatebol.
	26/05/2011	\$ 94,440.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：息息相關基本法。 Subsídio para actividade: conhecimento da Lei Básica.
	16/06/2011	\$ 9,500.00	活動津貼：慶祝頤康中心成立十九週年。 Subsídio para actividade: décimo nono aniversário do Centro.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	26/05/2011	\$ 891,423.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 4,759.99	活動津貼：同工退修營“反思生命的價值”。 Subsídio para actividade: campismo dos trabalhadores sobre o valor da vida.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	26/05/2011	\$ 1,800,210.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：開心同歡父親節2011。 Subsídio para actividade: festa comemorativa do Dia do Pai 2011.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	21/04/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：粽子飄香賀端陽暨生日會。 Subsídio para actividade: comemoração do Dia do Dragão.
	26/05/2011	\$ 141,345.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/05/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：各“詩”，“耆”藝大比拼聯歡會。 Subsídio para actividade: talentos de exibição pelos idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/05/2011	\$ 12,000.00	活動津貼：關注長者心，社區更繽紛。 Subsídio para actividade: preocupação de idos- sos, serviço a comunidade.
	26/05/2011	\$ 157,917.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	14/04/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：母臨大會。 Subsídio para actividade: festa do Dia da Mãe.
	12/05/2011	\$ 1,000.00	活動津貼：愛心粽子賀端陽。 Subsídio para actividade: comemoração da Festa de Barco de Dragão.
	26/05/2011	\$ 82,602.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 12,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habi- tantes das Ilhas Kuan Iek	21/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：群益會頤康中心慶祝“母親節”。 Subsídio para actividade: actividades em co- memoração ao Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 88,521.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	21/04/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：科學遊蹤。 Subsídio para actividade: visite o conhecimen- to da ciência.
	26/05/2011	\$ 1,276,771.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 4,759.99	活動津貼：同工退修營“反思生命的價值”。 Subsídio para actividade: campismo dos traba- lhadores sobre o valor da vida.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	28/04/2011	\$ 138,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	26/05/2011	\$ 1,045,579.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 9,519.96	活動津貼：同工退修營“反思生命的價值”。 Subsídio para actividade: campismo dos traba- lhadores sobre o valor da vida.
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	26/05/2011	\$ 146,925.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	14/04/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：歡聚濠江樂悠遊。 Subsídio para actividade: passeio em Coloane.
	26/05/2011	\$ 255,960.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhos aos Idosos da UGAM	16/06/2011	\$ 1,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門工聯嘉翠麗大廈C座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	26/05/2011	\$ 186,315.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (Do Serviço de 24 horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	26/05/2011	\$ 707,232.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/04/2011	\$ 11,200.00	活動津貼：明暉開幕兩週年慶典暨緩痛百寶箱。 Subsídio para actividade: comemoração do aniversário do lar e explicação de dor.
	26/05/2011	\$ 2,906,622.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 2,379.99	活動津貼：同工退修營“反思生命的價值”。 Subsídio para actividade: campismo dos trabalhadores sobre o valor da vida.
	26/05/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：逍遙渡假遊。 Subsídio para actividade: viagem à Hong Kong.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	21/04/2011	\$ 1,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	12/05/2011	\$ 11,370.00	活動津貼：員工團體訓練營。 Subsídio para actividade: actividade sobre campismo de funcionários em grupos.
	26/05/2011	\$ 1,068,480.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：頤駿中心2011年開放日暨長者終身教育成果展示會。 Subsídio para actividade: comemoração do Dia de Abertura do Edifício da UGAM e do Centro I Chon.
	26/05/2011	\$ 28,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	10/06/2011	\$ 1,312.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	12/05/2011	\$ 9,000.00	活動津貼：澳門——香港長者參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visitas de intercâmbio de Hong Kong e Macau para os idosos.
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	24/03/2011	\$ 1,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	21/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: passeio à China de idosos.
	28/04/2011	\$ 44,499.80	購置津貼：熱水爐。 Subsídio para aquisição: aquecedores de água.
	26/05/2011	\$ 654,429.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 7,139.97	活動津貼：同工退修營“反思生命的價值”。 Subsídio para actividade: campismo dos trabalhadores sobre o valor da vida.
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/05/2011	\$ 173,700.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 1,000.00	活動津貼：長者健康講座——高血壓與中風的認識及預防。 Subsídio para actividade: palestra de saúde dos idosos, conhecimento da alta pressão.
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	26/05/2011	\$ 692,901.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 4,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	08/04/2011	\$ 1,874.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 370,143.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	26/05/2011	\$ 2,160,627.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cáritas de Macau — criação de estratégias.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	24/03/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：“共建和諧樂趣多”系列活動。 Subsídio para actividade: conjunto de actividades dos utentes com os seus familiares.
	31/03/2011	\$ 8,850.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	26/05/2011	\$ 3,373,862.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cáritas de Macau — criação de estratégias.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	26/05/2011	\$ 975,021.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cáritas de Macau — criação de estratégias.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	26/05/2011	\$ 1,148,402.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cáritas de Macau — criação de estratégias.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	31/03/2011	\$ 9,307.00	活動津貼：園藝治療活動實務操作證書課程。 Subsídio para actividade: curso certificado da prática da terapia hortícola.
	08/04/2011	\$ 1,874.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	21/04/2011	\$ 1,874.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 562,971.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	31/03/2011	\$ 4,764.00	活動津貼：園藝治療活動實務操作證書課程。 Subsídio para actividade: curso certificado da prática da terapia hortícola.
	08/04/2011	\$ 282,407.00	臨時營運場所——第一期資助。 Período transitório do escritório provisório — 1.ª prestação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação Profissional)	26/05/2011	\$ 229,116.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	08/04/2011	\$ 10,500.00	活動津貼：親子和樂頌親恩活動。 Subsídio para actividade: actividade do dia de família.
	26/05/2011	\$ 490,312.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	26/05/2011	\$ 619,407.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	12/05/2011	\$ 4,839.00	活動津貼：2011 智障人士休閒活動工作坊及導師培訓。 Subsídio para actividade: workshop sobre pessoas com deficiência intelectual na actividade do tempo livre e o curso de formação profissional 2011.
	26/05/2011	\$ 533,424.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	05/05/2011	\$ 11,700.00	活動津貼：同歡共享賀端陽。 Subsídio para actividade: celebração do Festival do Barco — Dragão.
	19/05/2011	\$ 121,036.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos de computador.
	26/05/2011	\$ 96,069.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	26/05/2011	\$ 644,222.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：手語快——樂——學。 Subsídio para actividade: feliz aprender a língua de sinais.
	26/05/2011	\$ 41,288.00	維修/工程津貼：工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	08/04/2011	\$ 3,737.00	活動津貼：職員培訓——發展障礙成人之感覺訊息處理失調的評估與治療。 Subsídio para actividade: formação dos trabalhadores de serviço social — Adultos SPD.
	12/05/2011	\$ 23,000.00	活動津貼：色彩之旅。 Subsídio para actividade: passeio à China.
	19/05/2011	\$ 499,862.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	26/05/2011	\$ 693,600.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	26/05/2011	\$ 147,276.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	17/03/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：家長增值系列。 Subsídio para actividade: workshop para os pais.
	26/05/2011	\$ 452,073.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Traba- lho Protegido para Deficientes	26/05/2011	\$ 472,809.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程 系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cá- ritas de Macau — criação de estratégias.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	26/05/2011	\$ 287,163.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門明愛2011年優質管理培訓課程 系列1——策略構建。 Subsídio para actividade: série 1 de cursos de gestão da qualidade da formação 2011 das Cá- ritas de Macau — criação de estratégias.
康寧中心 Centro Hong Neng	21/04/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：端陽樂康寧。 Subsídio para actividade: festival de Barco de Dragão no Centro Hong Neng.
	02/06/2011	\$ 14,000.00	活動津貼：第九屆亞太區安寧療護會議。 Subsídio para actividade: 9.ª Edição hospício conferência da Ásia — Pacífico.
	02/06/2011	\$ 6,500.00	活動津貼：靈性關懷工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre «cuidado espiritual».
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	05/05/2011	\$ 3,870.00	活動津貼：夏日生活營。 Subsídio para actividade: campo de Verão.
	26/05/2011	\$ 153,681.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficien- tes Mentais de Macau Special Olympics	08/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：知，性，德，愛工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre edu- cação sexual.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	12/05/2011	\$ 2,765.00	活動津貼：2011 智障人士休閒活動工作坊及導師培訓。 Subsídio para actividade: workshop sobre pessoas com deficiência intelectual na actividade do tempo livre e o curso de formação profissional 2011.
	26/05/2011	\$ 332,052.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	28/04/2011	\$ 4,124.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	12/05/2011	\$ 4,950.00	活動津貼：“我們這一家”親子互動生活營。 Subsídio para actividade: acampamento da família dia para os usuários.
	26/05/2011	\$ 1,175,211.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	28/04/2011	\$ 19,000.00	活動津貼：二“人”三“囑”——善生嚮導工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre «A vida e Antecipar-se em Magoa».
	12/05/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：節期活動——慶祝端午節。 Subsídio para actividade: programa de festividade Barco de Dragão.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	26/05/2011	\$ 970,641.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
啟康中心 Centro Kai Hong	26/05/2011	\$ 665,820.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 10,500.00	活動津貼：創意藝術教學。 Subsídio para actividade: ensino de arte criativa.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	12/05/2011	\$ 16,200.00	活動津貼：“障礙無阻 智在有你”口號設計比賽。 Subsídio para actividade: concurso de desenho.
	26/05/2011	\$ 886,653.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
康盈中心 Centro Hong Ieng	14/04/2011	\$ 3,748.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/04/2011	\$ 1,400.00	活動津貼：澳門電力公司路環發電廠參觀之旅。 Subsídio para actividade: visita à estação de energia de Macau.
	26/05/2011	\$ 666,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 90,679.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	14/04/2011	\$ 9,600.00	活動津貼：友樂同行。 Subsídio para actividade: visita à Hong Kong.
	05/05/2011	\$ 1,687.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 736,851.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	26/05/2011	\$ 251,640.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/01/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：單親家庭互助支援網絡系列活動——第二期資助。 Subsídio para actividade: série de actividades de promover a ajuda mutual entre as famílias monoparentais — 2.ª prestação.
	14/04/2011	\$ 5,500.00	活動津貼：“獻孝心頌親恩”活動一。 Subsídio para actividade: actividade I de promover o intercâmbio dos pais e filhos.
	12/05/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：“闔家歡樂迎端午”家庭聯歡會。 Subsídio para actividade: celebração de festival de Barcos de Dragão.
	26/05/2011	\$ 195,543.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/03/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：“我愛好媽媽”母親節活動。 Subsídio para actividade: actividade para o «Dia da Mãe».
	31/03/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：生活教育——“食品配搭對健康之影響”。 Subsídio para actividade: palestra sobre o conhecimento a relação entre o alimento e saúde.
	08/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：“愛我中華認識國情”義工交流活動。 Subsídio para actividade: visita de aprendizagem aos serviços sociais na China para os voluntários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	12/05/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：「形形粽粽」樂端陽。 Subsídio para actividade: actividade para o Festival do Barco-Dragão.
	26/05/2011	\$ 183,749.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 3,300.00	活動津貼：「創意樹脂粘土」小組。 Subsídio para actividade: actividade de grupo para fim de promover ideia criativa.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	26/05/2011	\$ 236,331.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：重渡蜜月營。 Subsídio para actividade: campismo da come- moração do dia casamento.
	02/06/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：尋找心靈之旅——家庭重塑工作 坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre te- rapia familiar.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	14/04/2011	\$ 2,200.00	活動津貼：至「營」保健之道。 Subsídio para actividade: palestra sobre nutri- ção e saúde.
	26/05/2011	\$ 284,739.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：網開新一面。 Subsídio para actividade: actividade sobre «in- ternet».
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	24/03/2011	\$ 3,150.00	活動津貼：愛國愛澳愛科學。 Subsídio para actividade: visita ao Centro de Ciência de Macau.
	24/03/2011	\$ 2,000.00	活動津貼：環保小手工。 Subsídio para actividade: fazendo os artesanatos sobre a educação de protecção ambiental.
	12/05/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：家庭暴力知多D。 Subsídio para actividade: palestra sobre co- nhecimento da violência doméstica.
	26/05/2011	\$ 107,418.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 2,000.00	活動津貼：滋味小廚。 Subsídio para actividade: trabalho em grupo sobre cozinhar dos pais e filhos.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	08/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：追求健康新一代。 Subsídio para actividade: uma nova geração de saúde.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/04/2011	\$ 2,000.00	活動津貼：艾粒爸爸大行動。 Subsídio para actividade: amo o meu pai.
	26/05/2011	\$ 116,349.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 1,165.00	活動津貼：綜合藝術治療入門工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a Introdução de Arte-Terapia.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	31/03/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：“社會服務多面體”義工交流之行。 Subsídio para actividade: visita à Hong Kong para o intercâmbio entre os voluntários.
	12/05/2011	\$ 7,500.00	活動津貼：母親節“溫馨家庭頌親恩”聯歡會。 Subsídio para actividade: actividades de variedades para comemorar o Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 175,719.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：父親節一家樂悠遊。 Subsídio para actividade: visita de variedades para comemorar o Dia do Pai.
	02/06/2011	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	10/06/2011	\$ 1,100.00	活動津貼：遊戲治療實務應用。 Subsídio para actividade: formação da aplicação prática da ludoterapia.
	16/06/2011	\$ 21,600.00	維修/工程津貼：更換冷氣機系統。 Subsídio para manutenção/obra: aquisição de ar condicionado.
	善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	31/03/2011	\$ 4,200.00
12/05/2011		\$ 3,500.00	活動津貼：創意首飾興趣班。 Subsídio para actividade: curso de criatividade das alfaias.
26/05/2011		\$ 162,858.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	26/05/2011	\$ 579,843.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 550.00	活動津貼：遊戲治療實務應用。 Subsídio para actividade: formação da aplicação prática da ludoterapia.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	31/03/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：“兒童安全，齊來維護”啟動禮暨大眾步行日。 Subsídio para actividade: série de actividade sobre protecção das crianças.
	31/03/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：“兒童安全城市”問卷調查。 Subsídio para actividade: pesquisa para crianças sobre vivendo Macau.
	12/05/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：安“區”樂“童”四格漫畫比賽暨頒獎禮。 Subsídio para actividade: concurso de desenho e a cerimónia de entrega do prémio.
	26/05/2011	\$ 335,856.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：兒童大使2011。 Subsídio para actividade: 2011 Embaixadores Crianças.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	26/05/2011	\$ 262,236.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 14,000.00	活動津貼：“如何照顧自閉症兒童”家長培訓課程。 Subsídio para actividade: discurso para ajudar as crianças especiais e os pais.
	10/06/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：親親孩子親子遊。 Subsídio para actividade: visitas à Hong Kong para os pais e os filhos.
	16/06/2011	\$ 165,000.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2011（第三季度）。 Subsídio para actividade: serviço específico da actividade de «Adolescente Inteligente» (3.º trimestre).
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	31/12/2010	\$ 112,700.00	活動津貼：2011年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動——第二季度資助。 Subsídio para actividade: projecto especial de educação de vida 2011 — 2.º trimestre.
	24/03/2011	\$ 480.00	活動津貼：成人急救員課程。 Subsídio para actividade: curso de formação do primeiro-socorro aos adultos.
	24/03/2011	\$ 7,278.00	活動津貼：認知治療課程。 Subsídio para actividade: curso de terapia de memória.
	14/04/2011	\$ 9,550.00	活動津貼：和諧健康家庭日。 Subsídio para actividade: dia de actividade para as famílias harmoniosas e saudáveis.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/04/2011	\$ 13,000.00	活動津貼：“沙盤遊戲”治療入門工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a introdução da terapia «Samdplay».
	05/05/2011	\$ 2,200.00	活動津貼：“我是小主人”公民教育遊戲小 組。 Subsídio para actividade: actividades de edu- cação cívica para as crianças.
	05/05/2011	\$ 4,240.00	活動津貼：新“責”小人類。 Subsídio para actividade: actividade sobre a educação familiar para os pais e filhos.
	26/05/2011	\$ 786,168.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 12,819.00	活動津貼：綜合藝術治療入門工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a Introdução de Arte-Terapia.
	02/06/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：“管教子女話咁易”家長小組。 Subsídio para actividade: trabalho em grupo sobre a educação família para os pais.
	02/06/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：NLP執行師證書課程（第32屆）。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre a NLP (32.ª Edição).
	02/06/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：家家有個小富翁。 Subsídio para actividade: uma série de activi- dades sobre educação financeira para estudan- tes da escola primária.
	10/06/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：“搜奇通通識”系列活動。 Subsídio para actividade: uma série de activi- dades sobre o desenvolvimento de capacida- des das crianças.
	16/06/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：關愛大行動。 Subsídio para actividade: actividade da visita ao Instituição de Serviço Social.
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務 中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	17/03/2011	\$ 90,000.00	活動津貼：“智醒少年”——活動整體宣 傳——第二期資助。 Subsídio para actividade: «Jovem Inteligente» — actividade de propaganda — 2.ª prestação.
	24/03/2011	\$ 45,000.00	活動津貼：拜訪活動。 Subsídio para actividade: actividade de visitas.
	31/03/2011	\$ 1,730.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新 增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/03/2011	\$ 53,000.00	活動津貼：2011國際家庭日“樂聚天倫，溫馨 滿溢”嘉年華。 Subsídio para actividade: actividade Carnaval para Dia Internacional das Famílias 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	14/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：不賭人生健康系列活動（第二期）。 Subsídio para actividade: série de actividades da vida saudável «contra o jogo» (II).
	14/04/2011	\$ 16,000.00	活動津貼：多元興趣班及小組（第一期）。 Subsídio para actividade: classes de interesse múltiplo e actividades de grupo (1.ª fase).
	21/04/2011	\$ 1,442.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	21/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：頌母恩。 Subsídio para actividade: actividade em comemoração do «Dia da Mãe».
	28/04/2011	\$ 106,000.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博系列活動——《磨合體驗期》。 Subsídio para actividade: série de actividades de prevenção de jogos problemáticos do plano «Jovem Inteligente».
	26/05/2011	\$ 813,936.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 7,500.00	活動津貼：頌父恩。 Subsídio para actividade: actividade em comemoração do «Dia do Pai».
	10/06/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：海棉寶寶。 Subsídio para actividade: projecto de esponja.
	10/06/2011	\$ 100,000.00	活動津貼：彩虹人生計劃之“Fun Club”博彩員工俱樂部——第三季度活動。 Subsídio para actividade: plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»: actividade de 3.º trimestre.
綠楊長者日間護理中心家援服務 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM (S.A.D.)	14/04/2011	\$ 1,875.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	12/05/2011	\$ 1,688.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 1,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	05/05/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：助人自助家長講談會暨親子信誠愛 諒工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre acti- vidades casuais do grupo familiar.
	12/05/2011	\$ 90,000.00	活動津貼：2011國際禁毒日系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades do Dia Internacional Contra a Droga 2011.
	12/05/2011	\$ 28,000.00	活動津貼：挑戰新世代。 Subsídio para actividade: formação dos empre- gados (sobre drogas).
	26/05/2011	\$ 597,567.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 40,000.00	活動津貼：操控自如影音班。 Subsídio para actividade: curso de acústica para os utentes.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	26/05/2011	\$ 403,764.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxi- codependentes	26/05/2011	\$ 291,612.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 7,000.00	活動津貼：“心連心”懇親晚會。 Subsídio para actividade: festa do jantar dos familiares.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	24/03/2011	\$ 25,000.00	活動津貼：十一週年會慶。 Subsídio para actividade: celebração do 11.º aniversário da associação.
	24/03/2011	\$ 25,000.00	活動津貼：齊心防蚊顯愛心。 Subsídio para actividade: curso de formação para prestação de serviços de desinfecção e de limpeza.
	26/05/2011	\$ 340,827.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	21/04/2011	\$ 18,000.00	活動津貼：“康復十二步”暨“敦親睦鄰”家 長小組。 Subsídio para actividade: grupo de tratamento e pais.
	21/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: seminários para pais sobre prevenção de droga.
	21/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: 4.º Campeonato de futebol interescolar.
	21/04/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：第7屆禁毒籃球邀請賽。 Subsídio para actividade: 7.º Antidrogas tor- neio de basquete.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	28/04/2011	\$ 25,000.00	活動津貼：2011預防濫藥講座。 Subsídio para actividade: palestras de prevenção contra droga 2011.
	05/05/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：2011“日新月異”電腦課程。 Subsídio para actividade: curso de informática.
	12/05/2011	\$ 45,900.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	26/05/2011	\$ 555,564.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 34,000.00	活動津貼：IHRA's第22屆濫用毒品減低傷害國際研討會。 Subsídio para actividade: IHRA's 22.ª Conferência Internacional.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	05/05/2011	\$ 5,500.00	活動津貼：青少年學生反吸煙圖畫及漫畫比賽。 Subsídio para actividade: competição de desenho antitabaco destinado aos jovens para a prevenção contra o tabaco.
	05/05/2011	\$ 7,500.00	活動津貼：無毒禁煙幼兒填色比賽。 Subsídio para actividade: competição de desenho antitabaco destinado às crianças para a prevenção contra o tabaco.
	12/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：澳門戒煙日嘉年華21週年紀念。 Subsídio para actividade: carnaval do aniversário do vigésimo ano no dia de abstenção do fumo de Macau.
	26/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：澳門青少年學生與內地青年團體無毒拒煙交流大會。 Subsídio para actividade: workshop e intercâmbio entre Macau e China relativo aos malefícios do tabaco e drogas destinados aos jovens de Macau e da China.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部	26/05/2011	\$ 729,771.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	26/05/2011	\$ 66,940.00	宣傳品製作。 Produção de publicidade.
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	31/03/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：HIV/AIDS濫藥個案及家人小組活動。 Subsídio para actividade: actividade do grupo familiar (HIV/AIDS).
	08/04/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：“關愛，感愛”活動。 Subsídio para actividade: actividade para utentes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	08/04/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：外展活動顯關懷。 Subsídio para actividade: atribuição de um subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas.
	08/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：睦鄰相助活動。 Subsídio para actividade: actividade de vizi- nhança.
	14/04/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：女性濫藥者關懷系列活動。 Subsídio para actividade: actividade para femi- nina utente.
	14/04/2011	\$ 479,820.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	12/05/2011	\$ 1,700.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新 增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 912,491.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 14,000.00	活動津貼：IHRA's第22屆濫用毒品減低傷害 國際研討會。 Subsídio para actividade: IHRA's 22.ª Confe- rência Internacional.
澳門戒毒康復協會——Cool Project ARTM — Cool Project	26/05/2011	\$ 137,100.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門「青年挑戰」福音戒毒中心——外展部 Desafio Jovem — Serviço Extensivo ao Exterior	26/05/2011	\$ 61,221.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodepen- dentes de Macau — Secção Feminina	26/05/2011	\$ 78,169.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	26/05/2011	\$ 215,661.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 13,600.00	活動津貼：2011同工退修營。 Subsídio para actividade: campismo dos traba- lhadores 2011.
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Avenida Almeida Ribeiro	05/05/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：頤老獻技展才能。 Subsídio para actividade: actividade de espec- táculo dos idosos.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	28/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：5月份耆老遊。 Subsídio para actividade: viagens dos idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	24/03/2011	\$ 9,000.00	活動津貼：娘媽寶誕敬老聯歡日。 Subsídio para actividade: festa dos idosos da comemoração de «Leong Ma Pou Tan».
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/03/2011	\$ 21,500.00	活動津貼：家庭生活教育之沿途有您系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividade sobre educação de vida familiar.
	26/05/2011	\$ 191,973.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	26/05/2011	\$ 342,732.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	26/05/2011	\$ 351,036.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	26/05/2011	\$ 23,598.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/03/2011	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 292,563.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	26/05/2011	\$ 435,672.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	08/04/2011	\$ 3,800.00	活動津貼：溫馨四月天。 Subsídio para actividade: viagem em Abril.
	05/05/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：慶祝母親節聯歡餐會及探訪獨居會員。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe e visita de idosos isolados.
	02/06/2011	\$ 2,800.00	活動津貼：親子樂逍遙。 Subsídio para actividade: actividade para família com filhos.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	14/04/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：“同心同德職安健”口號比賽及嘉年華。 Subsídio para actividade: actividades para os operários sobre a promoção de segurança no trabalho.
	26/05/2011	\$ 114,564.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 1,000.00	活動津貼：父親節DIY獻禮。 Subsídio para actividade: actividade do Dia do Pai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/05/2011	\$ 152,169.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 7,800.00	活動津貼：“社區清潔由我做起”屋村清潔大行動。 Subsídio para actividade: campanha de limpeza nas áreas habitacionais — «A limpeza da comunidade a começar por mim».
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	19/05/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：少年活動週。 Subsídio para actividade: campismo de uma semana para os jovens enriquecer a vida social.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	31/03/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：活力銀髮族。 Subsídio para actividade: actividade de «Grupo de Idosos Activos».
	31/03/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：童心童真社交成長學習坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre «Socialização e Desenvolvimento das Crianças».
	26/05/2011	\$ 458,502.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	16/06/2011	\$ 52,500.00	活動津貼：Love Action 2011——從“心”出發（系列活動）。 Subsídio para actividade: Acção de amor 2011.
澳門海傍,海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	17/03/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：恭祝華佗寶誕活動。 Subsídio para actividade: actividade de celebração do nascimento de Va Tor.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	31/03/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：運動友誼健體魄。 Subsídio para actividade: desporto para melhor saúde.
	05/05/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：母親節之寸草心。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 167,436.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	26/05/2011	\$ 456,465.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 40,000.00	活動津貼：“社區青年禁毒隊”防治藥物濫用推廣計劃。 Subsídio para actividade: formação de profissional e educacional de Metadona.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	31/03/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：共創成長路工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para crescimento.
	08/04/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：挪亞方舟探索之旅。 Subsídio para actividade: visita à Arca de Noé.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	28/04/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：親子戶外齊齊FUN。 Subsídio para actividade: actividades no exterior para pais e filhos.
	28/04/2011	\$ 3,500.00	活動津貼：親子教育技巧編。 Subsídio para actividade: actividades de educação para pais e filhos.
	26/05/2011	\$ 236,820.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 9,000.00	活動津貼：青少年領袖基本課程（YBL）。 Subsídio para actividade: curso básico de líderes (YBL).
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	26/05/2011	\$ 401,805.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門基督教青年會——彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	24/03/2011	\$ 96,327.90	活動津貼：彩虹人生——宣傳計劃（一）媒體宣傳——第一季及第二季資助。 Subsídio para actividade: vida colorida — projecto de publicidade — 1.º e 2.º trimestres.
	24/03/2011	\$ 48,163.00	活動津貼：彩虹人生——宣傳計劃（一）媒體宣傳——第三季度資助。 Subsídio para actividade: vida colorida — projecto de publicidade — 3.º trimestre.
	31/03/2011	\$ 13,300.00	活動津貼：彩虹人生——推廣活動：主題曲創作比賽。 Subsídio para actividade: actividades de vida colorida — criação da música do tema.
	08/04/2011	\$ 34,505.00	彩虹人生2011宣傳計劃——宣傳紀念品。 Actividades de Vida Colorida — Publicidade sobre as lembranças 2011.
	26/05/2011	\$ 219,468.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 1,687.50	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcioná- rios de Jogos	16/06/2011	\$ 24,684.00	活動津貼：彩虹人生——乘風航。 Subsídio para actividade: vida colorida — acti- vidade de aventuras no mar.
澳門基督教青年會——智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	28/04/2011	\$ 50,000.00	活動津貼：智醒少年抗逆營。 Subsídio para actividade: actividade sobre contra stress de «Adolescente Inteligente».
	19/05/2011	\$ 21,200.00	活動津貼：智醒少年快報及網頁。 Subsídio para actividade: revista e website de «Adolescente Inteligente».
	19/05/2011	\$ 29,650.00	活動津貼：智醒少年專輯及紀念品。 Subsídio para actividade: actividade sobre ál- bum e lembrança de «Adolescente Inteligente».
	26/05/2011	\$ 126,954.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 45,000.00	活動津貼：智醒少年聯繫日營。 Subsídio para actividade: campismo para união dos «Adolescente Inteligente».
	10/06/2011	\$ 100,000.00	活動津貼：新加坡觀摩及交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Singapura.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智 醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	31/03/2011	\$ 2,342.00	活動津貼：智醒參觀交流（澳門）。 Subsídio para actividade: visita de intercâmbio para grupos inteligentes (Macau).
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores não Residentes	26/05/2011	\$ 126,351.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	17/12/2010	\$ 82,392.00	2011年第二季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2011.
	21/04/2011	\$ 25,000.00	活動津貼：慶祝母親節——家庭和諧樂融融。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.
	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門明愛 Caritas de Macau	17/12/2010	\$ 145,869.00	2011年第二季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2011.
	21/04/2011	\$ 30,000.00	活動津貼：國內兩天遊2011。 Subsídio para actividade: passeio de dois dias à China 2011.
	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	17/12/2010	\$ 82,392.00	2011年第二季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao emprego, referente ao 2.º trimestre 2011.
	24/03/2011	\$ 8,400.00	活動津貼：義工培訓班（三期）。 Subsídio para actividade: curso do voluntário (3.ª fase).
	14/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：頌親恩表愛心綜合活動。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.
	12/05/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：母親節“媽媽我愛您”親子工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre celebração do Dia da Mãe.
	12/05/2011	\$ 4,200.00	活動津貼：端午節送粽獻關懷。 Subsídio para actividade: oferta de comida de Tung Ng.
	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：父親節親親爹哋——家長教育講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre educação de familiar.
	02/06/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：探訪弱勢家庭。 Subsídio para actividade: visita às famílias.
	10/06/2011	\$ 550.00	活動津貼：遊戲治療實務應用。 Subsídio para actividade: formação da aplicação prática da ludoterapia.
	10/06/2011	\$ 1,500.00	活動津貼：綠色和諧工作坊——婆媳相處之道。 Subsídio para actividade: workshop sobre verde harmonização.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	26/05/2011	\$ 237,873.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	31/03/2011	\$ 5,500.00	活動津貼：老老團團慶敬老。 Subsídio para actividade: viagem à China para os idosos.
	31/03/2011	\$ 9,000.00	活動津貼：粵劇敬老專場。 Subsídio para actividade: espectáculo de ópera chinesa para idosos.
	26/05/2011	\$ 11,364.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/12/2010	\$ 82,392.00	2011年第二季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/03/2011	\$ 362,500.00	活動津貼：慶祝國際家庭日之親子單車歡樂遊。 Subsídio para actividade: feliz Dia Família Mundial com bicicleta.
	08/04/2011	\$ 180,000.00	活動津貼：社會服務實務培訓課程。 Subsídio para actividade: o curso de formação sobre a prática de serviços sociais.
	12/05/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：暑期親子樂融融。 Subsídio para actividade: a actividade para família no Verão.
	26/05/2011	\$ 528,996.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 9,000.00	活動津貼：幸福人生系列講座。 Subsídio para actividade: a palestra sobre a série da vida feliz.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	24/03/2011	\$ 25,000.00	活動津貼：社工註冊：澳門社會工作專業的機遇與反思——研討會。 Subsídio para actividade: registo dos assistentes sociais: seminário sobre oportunidade de serviços sociais em Macau.
	31/03/2011	\$ 55,000.00	活動津貼：2011年優秀社會服務嘉許計劃。 Subsídio para actividade: projectos de louvor aos serviços sociais excelentes 2011.
	26/05/2011	\$ 49,812.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 186,000.00	活動津貼：“第一屆澳門優秀社工選舉”2011。 Subsídio para actividade: «1.ª Eleição dos melhores assistentes sociais de Macau» 2011.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	31/03/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝母親節之“給媽媽的信”。 Subsídio para actividade: concurso de composição em comemoração do «Dia da Mãe».
	02/06/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：無毒新世代。 Subsídio para actividade: a geração mais nova sem tóxico.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	26/05/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：“親子競技樂繽紛”活動。 Subsídio para actividade: actividade de atletismo familiar.
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	24/03/2011	\$ 2,500.00	活動津貼：長者歡樂結伴行。 Subsídio para actividade: viagem para idosos a conhecer o desenvolvimento de Macau.
	24/03/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：溫情洋溢頌親恩聯歡餐會。 Subsídio para actividade: festa as famílias em comemoração do «Dia da Mãe».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	21/04/2011	\$ 6,500.00	活動津貼：“愛意盈懷頌春暉”慶祝母親節預祝父親節。 Subsídio para actividade: festa em comemoração do «Dia da Mãe» e «Dia do Pai».
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	26/05/2011	\$ 4,371.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
丞仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	24/03/2011	\$ 8,800.00	活動津貼：丞仔坊眾恭祝北帝寶誕。 Subsídio para actividade: actividade comemorativa do aniversário do Templo «Pak Tai».
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	26/05/2011	\$ 190,893.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 1,320.00	活動津貼：象棋比賽2011。 Subsídio para actividade: concurso de xadrez.
	26/05/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：新會古兜溫泉兩天遊。 Subsídio para actividade: dois dias de viagem em spa à Gudou.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	28/04/2011	\$ 70,000.00	活動津貼：澳門愛心之友協進會會慶。 Subsídio para actividade: festa comemorativa do aniversário da Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 8,500.00	活動津貼：學多D，識多D。 Subsídio para actividade: formação dos voluntários.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	09/04/2010	\$ 114,846.00	租金資助——第三期。 Subsídio para renda — 3.ª prestação.
	24/03/2011	\$ 14,250.00	活動津貼：澳門離島春遊野餐。 Subsídio para actividade: passeio de piquenique na Primavera.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	05/05/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：籌款暨推廣日活動。 Subsídio para actividade: actividade de promoção de serviços e angariação de fundos.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	24/03/2011	\$ 7,736.00	活動津貼：“處理刁難人士之十型人格”工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre gestão das personalidades difíceis.
	28/04/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：玩轉挪亞方舟體驗之旅。 Subsídio para actividade: viagem à «Arca de Noé».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	05/05/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：19-20多謝你，支持“利”。 Subsídio para actividade: actividade do Dia da Doação.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	14/04/2011	\$ 20,300.00	活動津貼：2011特奧會希臘全球家庭領袖峰會。 Subsídio para actividade: jogos mundiais em Atenas, na qualidade de líder da família global.
	05/05/2011	\$ 18,000.00	活動津貼：健樂會——陽光系列活動。 Subsídio para actividade: actividades ao ar livre.
	12/05/2011	\$ 12,443.00	活動津貼：2011智障人士休閒活動工作坊及導師培訓。 Subsídio para actividade: workshop sobre pessoas com deficiência intelectual na actividade do tempo livre e o curso de formação profissional 2011.
	19/05/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：玩樂特工隊。 Subsídio para actividade: jogar impossível.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	31/03/2011	\$ 13,500.00	活動津貼：“好戲連場”暨第一季生日會。 Subsídio para actividade: assista os filmes e celebração o aniversário do primeiro trimestre.
	31/03/2011	\$ 30,000.00	活動津貼：香江動物全接觸之親子遊。 Subsídio para actividade: viagem à «Safári de Xiangjiang» com pais e filhos.
	21/04/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：2011年賣旗籌款。 Subsídio para actividade: «Venda de bandeirinhas» para angariação de fundos.
	12/05/2011	\$ 13,300.00	活動津貼：頌情頌愛頌親恩之拍攝家大賽。 Subsídio para actividade: concurso de fotografia para a família e agradecer aos pais.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	28/04/2011	\$ 35,000.00	活動津貼：香港迪士尼一天遊。 Subsídio para actividade: um dia de viagem à «DisneyLand» em Hong Kong.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	24/03/2011	\$ 27,000.00	2010年“施棺贈殮”。 Custo de enterramento 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	28/04/2011	\$ 5,600.00	活動津貼：本地遊——參觀科學館。 Subsídio para actividade: visita ao Centro de Ciência de Macau.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	26/05/2011	\$ 117,681.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	26/05/2011	\$ 1,200.00	活動津貼：探討青少年犯罪問題講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre prevenção criminal dos jovens.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	14/04/2011	\$ 14,200.00	活動津貼：繽紛健樂會。 Subsídio para actividade: actividade dos jogos.
	28/04/2011	\$ 32,300.00	活動津貼：暢遊長隆之旅。 Subsídio para actividade: passeio à China.
	12/05/2011	\$ 100,425.00	活動津貼：澳門扶康會展能藝術作品及彩虹花產品展覽。 Subsídio para actividade: programa de promoção da Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 15,800.00	活動津貼：尋找“開開心心”之旅。 Subsídio para actividade: visita as pandas.
澳門南灣,西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	26/05/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：頌親恩暨會員生日聯歡餐會。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	28/11/2010	\$ 6,800.00	活動津貼：野外定向訓練營。 Subsídio para actividade: campo de treino de navegação terrestre.
	12/05/2011	\$ 145,480.00	活動津貼：2011 金章級團體生活科審核旅程——澳門，泰國青年互動交流營。 Subsídio para actividade: vida colectiva actividade de intercâmbio entre alunos de Tailândia e Macau 2011.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	21/04/2011	\$ 19,000.00	活動津貼：慶祝母親節。 Subsídio para actividade: celebração do Dia da Mãe.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	19/05/2011	\$ 4,900.00	活動津貼：香港腎友門球邀請賽2011。 Subsídio para actividade: os jogos da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Hong Kong 2011.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	26/05/2011	\$ 19,000.00	活動津貼：慶祝父親節。 Subsídio para actividade: comemoração do Dia do Pai.
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 60,000.00	活動津貼：陽光家庭之親子同樂中山遊。 Subsídio para actividade: actividade de família de luz solar entre pais e filhos — viagem para Chong San.
澳門母親會 Obra das Mães Macau	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	26/05/2011	\$ 189,144.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	26/05/2011	\$ 284,829.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	26/05/2011	\$ 134,637.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	24/03/2011	\$ 15,000.00	活動津貼：第二十二屆義工培訓課程。 Subsídio para actividade: 22.ª Edição do curso de formação para voluntários.
	08/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：我的生命圖片展（2）——活在當下。 Subsídio para actividade: Exposição de fotos da minha vida (2) — Viver o presente.
	14/04/2011	\$ 102,435.00	購置津貼：來電紀錄電子設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	21/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：“境由心造”，探索生命“攝影”及“錄像”比賽暨展覽。 Subsídio para actividade: concurso e exposição de fotos e vídeos de «Transmissão das realidades da vida».
	26/05/2011	\$ 467,910.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	31/03/2011	\$ 40,000.00	活動津貼：澳門高齡教師體格檢查。 Subsídio para actividade: consulta médica para os professores de idade.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	14/04/2011	\$ 3,800.00	活動津貼：母親節。 Subsídio para actividade: Dia da Mãe.
	14/04/2011	\$ 3,000.00	活動津貼：休漁期宣傳四防。 Subsídio para actividade: protecções durante o período de descanso de pesca.
	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 3,800.00	活動津貼：父親節。 Subsídio para actividade: Dia do Pai.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	26/05/2011	\$ 94,572.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	17/03/2011	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	26/05/2011	\$ 566,412.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	05/05/2011	\$ 6,500.00	活動津貼：一家開心快樂人。 Subsídio para actividade: uma pessoa feliz.
	05/05/2011	\$ 18,000.00	活動津貼：共建無毒社區——活出豐富人生“向毒品Say No”。 Subsídio para actividade: juntos construímos uma comunidade sem droga.
	16/06/2011	\$ 4,000.00	活動津貼：“增添社區生氣 繪出自我天地”填色繪畫比賽。 Subsídio para actividade: concurso de desenho para as crianças e os jovens.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	02/06/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：“積極人生，快樂前行”主題晚會。 Subsídio para actividade: festa de jantar da vida positiva.
汎澳青年商會 Pan Mac Junior Chamber	16/06/2011	\$ 30,000.00	活動津貼：2011成人宣誓日。 Subsídio para actividade: dia do compromisso de adultos 2011.
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	19/05/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：第十七屆紅錦斜陽頌親恩。 Subsídio para actividade: almoço dos idosos.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	31/03/2011	\$ 388,500.00	活動津貼：仁愛晚晴——第一期資助。 Subsídio para actividade: programa do demência de serviço de apoio aos cuidadores — 1.ª prestação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	26/05/2011	\$ 4,842,321.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	14/04/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：家庭成長工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre «Crescimento Familiar».
	16/06/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：九週年會慶聯歡暨家庭共融日。 Subsídio para actividade: celebração do 9.º Aniversários de Associação e Dia Festa de Família Harmoniosa.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	28/04/2011	\$ 33,200.00	活動津貼：智醒歷奇體驗營。 Subsídio para actividade: actividade de aventura para jovem inteligentes.
	26/05/2011	\$ 158,049.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	02/06/2011	\$ 6,000.00	活動津貼：預防賭博課程。 Subsídio para actividade: curso de prevenção de jogo problemático.
	16/06/2011	\$ 13,500.00	活動津貼：“智醒少年”藝能班。 Subsídio para actividade: «Classes de Arte» para jovens inteligentes.
	16/06/2011	\$ 19,600.00	活動津貼：預防賭博港旅交流團。 Subsídio para actividade: prevenção do jogo em Hong Kong Tour.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	31/03/2011	\$ 33,000.00	活動津貼：2011澳門第四屆兩岸四地柔力球邀請賽暨澳門青少年柔力球聯歡賽。 Subsídio para actividade: 4.ª Edição do concurso desportivo — Iao Lek Kao.
	31/03/2011	\$ 4,500.00	活動津貼：中老年廣場舞培訓班。 Subsídio para actividade: curso da formação de dança.
	31/03/2011	\$ 5,000.00	活動津貼：柔力球中，高級教練員培訓班。 Subsídio para actividade: curso de formação do «Iao Lek Kao».
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntaria de Macau	06/01/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：親親family——第三季資助。 Subsídio para actividade: diferentes actividades para as famílias — 3.º trimestre.
	06/01/2011	\$ 8,000.00	活動津貼：親親family——第二季資助。 Subsídio para actividade: diferentes actividades para as famílias — 2.º trimestre.
	13/01/2011	\$ 53,750.00	活動津貼：2011年彩虹人生——博彩從業員參與義務工作計劃——第二季資助。 Subsídio para actividade: projecto de actividades para os funcionários de jogos de 2011 — 2.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntaria de Macau	13/01/2011	\$ 53,750.00	活動津貼：2011年彩虹人生——博彩從業員參與義務工作計劃——第三季資助。 Subsídio para actividade: projecto de actividades para os funcionários de jogos de 2011 — 3.º trimestre.
	13/01/2011	\$ 50,400.00	活動津貼：2011博彩從業員親子活動計劃——第二期資助。 Subsídio para actividade: projecto de actividades para os funcionários de jogos 2011 — 2.ª prestação.
	13/01/2011	\$ 3,600.00	活動津貼：與輪同行有心人——第二季資助。 Subsídio para actividade: visita aos idosos invalidez do asilo — 2.º trimestre.
	13/01/2011	\$ 3,600.00	活動津貼：與輪同行有心人——第三季資助。 Subsídio para actividade: visita aos idosos invalidez do asilo — 3.º trimestre.
	26/05/2011	\$ 228,489.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	24/03/2011	\$ 30,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——博彩從業員健康同樂日。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
	31/03/2011	\$ 80,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——博彩從業員主題講座。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
	12/05/2011	\$ 44,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——博彩從業員愛國主義及國情教育。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	21/04/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：傳心，傳意，獻關懷母親節系列活動。 Subsídio para actividade: actividade para Dia da Mãe 2011.
	26/05/2011	\$ 12,500.00	活動津貼：“無毒新一代”系列活動。 Subsídio para actividade: actividade do prevenção de droga para jovens.
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	24/03/2011	\$ 36,500.00	活動津貼：“如何幫助性暴力受害者”香港交流訪問及工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre violência sexual e visita à Hong Kong.
	26/05/2011	\$ 157,620.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	10/06/2011	\$ 550.00	活動津貼：遊戲治療實務應用。 Subsídio para actividade: formação da aplicação prática da ludoterapia.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	19/05/2011	\$ 37,000.00	活動津貼：獅子同心禁毒嘉年華2011。 Subsídio para actividade: colaboração de actividade antidrogas — Carnaval 2011.
逸安病態賭徒輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	12/01/2011	\$ 137,500.00	活動津貼：2011網絡支援計劃——第二期資助。 Subsídio para actividade: programa de apoio através de internet 2011 — 2.ª prestação.
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	31/03/2011	\$ 10,000.00	活動津貼：平安通萬家，二載見真情。 Subsídio para actividade: actividade comemorativa de festa de 2.º aniversário do Centro.
	05/05/2011	\$ 16,500.00	活動津貼：恩情無限，關愛永恆。 Subsídio para actividade: série de actividades promocionais.
	26/05/2011	\$ 934,359.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	26/05/2011	\$ 12,300.00	活動津貼：2011同工退修營。 Subsídio para actividade: reunião de revigoração dos trabalhadores 2011.
澳門工人自救會	21/04/2011	\$ 20,000.00	活動津貼：敬老盤菜宴及茶座。 Subsídio para actividade: jantar dos idosos.
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	02/06/2011	\$ 60,000.00	活動津貼：禁毒雜誌和美沙酮中心訪問。 Subsídio para actividade: uma revista mensal e visita a uma instituição de reabilitação em Hong Kong.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	14/04/2011	\$ 27,000.00	活動津貼：香港親子郊外營。 Subsídio para actividade: viagem à Hong Kong para pais e filhos.
	26/05/2011	\$ 138,873.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	26/05/2011	\$ 138,873.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	26/05/2011	\$ 202,350.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	26/05/2011	\$ 138,873.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	26/05/2011	\$ 138,873.00	二〇一一年第二季的津貼。 Subsídio do 2.º trimestre de 2011.
	總金額 Total	\$ 109,692,744.60	

二零一一年七月十九日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 19 de Julho de 2011.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$82,000.00)

(Custo desta publicação \$ 82 000,00)

體育發展局

公告

茲通知根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制方式為體育發展局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺。

再通知上述開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年七月二十一日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$950.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 21 de Julho de 2011.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

高等教育輔助辦公室

通告

第3/GAES/2011號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及公佈於二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之第43/2011號社會文化司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將本人獲授予的權限轉授予高等教育輔助辦公室職務主管王紅，以作出下列行為：

(一) 於主管的職務範圍內，簽署寄送予澳門特別行政區及外地各公共或私人實體的函件，但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的函件除外；

(二) 於主管的職務範圍內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育輔助辦公室的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）為限。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Despacho n.º 3/GAES/2011

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011, de termino:

1. São subdelegadas na chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Wong Hong, as competências que me foram delegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar, no âmbito das suas funções, o expediente destinado a entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, com excepção dos dirigidos aos Gabinete do Chefe do Executivo, Gabinetes dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais;

2) Autorizar, no âmbito das suas funções, despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil) patacas.

二、將作出下列行為的權限轉授予本辦公室職務主管陳家豪：

(一) 簽署高等教育輔助辦公室工作人員服務時間的計算及結算文件；

(二) 於主管的職務範圍內，簽署寄送予澳門特別行政區及外地各公共或私人實體的函件，但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的函件除外；

(三) 於主管的職務範圍內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育輔助辦公室的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$30,000.00（澳門幣叁萬元）為限；

(四) 批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(五) 批准就高等教育輔助辦公室存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外。

三、對於是次轉授的權限，本人保留收回權及監管權。

四、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一一年六月七日起，第一點獲授權人在本轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

六、自二零一一年七月一日起，第二點獲授權人在本轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

七、在不妨礙第五款及第六款規定下，本批示自公佈日起生效。

(經二零一一年七月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一一年七月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$2,995.00)

2. São subdelegadas na chefia funcional deste Gabinete, Chan Ka Hou, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

2) Assinar, no âmbito das suas funções, o expediente destinado a entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, com excepção dos dirigidos aos Gabinete do Chefe do Executivo, Gabinetes dos Secretários, Commissariado contra a Corrupção, Commissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais;

3) Autorizar, no âmbito das suas funções, despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil) patacas;

4) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei;

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado do n.º 1, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 7 de Junho de 2011.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado do n.º 2, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Julho de 2011.

7. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 5 e 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2011).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Julho de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 2 995,00)

澳門大學

通告

教育學院院長行使公佈於二零一一年七月十三日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組通告中澳門大學財務管理委

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

No uso de poderes delegados pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, conforme anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011,

員會授予的職權，並根據《行政程序法典》第三十八條及上述通告第三款，作出本決定：

一、轉授予教育學院代副院長楊秀玲或其代任人及教育學院秘書蕭韻鏗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一一年七月十五日起生效。

二零一一年七月十五日於澳門大學

教育學院院長 范息濤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

教育學院院長行使公佈於二零一一年七月十三日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組通告中澳門大學校長授予的職權，並根據《行政程序法典》第三十八條及上述通告第四款，作出本決定：

一、轉授予教育學院代副院長楊秀玲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

e nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 daquele anúncio, o director da Faculdade de Ciências da Educação decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na subdirectora substituta da Faculdade de Ciências da Educação, Ieong Sao Leng, e na secretária da Faculdade de Ciências da Educação, Sio Wan Hang, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2011.

Universidade de Macau, aos 15 de Julho de 2011.

O Director da Faculdade de Ciências da Educação, *Fan Xitao*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

No uso de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, conforme anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011, e nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 daquele anúncio, o director da Faculdade de Ciências da Educação decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na subdirectora substituta da Faculdade de Ciências da Educação, Ieong Sao Leng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com os requisitos legais;

2) De acordo com os requisitos legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、轉授予教育學院秘書蕭韻鏗或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

三、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

四、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本轉授權由二零一一年七月十五日起生效。

二零一一年七月十五日於澳門大學

教育學院院長 范息濤

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. Subdelegar na secretária da Faculdade de Ciências da Educação, Sio Wan Hang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com os requisitos legais;

2) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

3. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

4. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2011.

Universidade de Macau, aos 15 de Julho de 2011.

O Director da Faculdade de Ciências da Educação, *Fan Xitao*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

澳門理工學院

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一一年第二季度獲資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	17/05/2011	\$ 2,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	16/06/2011	\$ 420,000.00	為澳門理工學院學生會2011年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano de 2011 da Associação de Estudantes do IPM.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	03/12/2010	\$ 1,095,000.00	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工-倫大資訊系統研究中心2011年度第一期“A,B,C”部份之科研活動合作經費。 1.ª fase da despesa de estudos científicos da parte «A, B, C» do ano de 2011 para o centro de investigação entre QMUL e IPM.
張昀愷 Cheong Wan Hoi	21/07/2010 25/10/2010	\$ 47,511.40	2011年第一學期碩士學位課程獎學金。 Bolsas de Estudo para Mestrado do 1.º semestre do ano lectivo de 2011.
黃嘉欣 Wong Ka Ian	21/07/2010 25/10/2010	\$ 95,022.90	
李敏慧 Lee Man Wai	18/06/2010	\$ 99,259.50	
陳瑩 Chen Ying	11/11/2010	\$ 9,000.00	內地優秀生5至7月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Maio a Julho aos melhores alunos provenientes da RPC.
丁夢瑩 Ding MengYing	22/11/2010	\$ 9,000.00	
韓若晨 Han RuoChen	11/11/2010	\$ 9,000.00	
何茹巍 He RuWei	22/11/2010	\$ 9,000.00	
侯婉潔 Hou WanJie	11/11/2010	\$ 9,000.00	
侯婉蓉 Hou WanRong	11/11/2010	\$ 9,000.00	
胡嘉雯 Hu JiaWen	11/11/2010	\$ 9,000.00	
黃騰達 Huang TengDa	11/11/2010	\$ 9,000.00	
李佳陽 Li JiaYang	11/11/2010	\$ 9,000.00	
李璐 Li Lu	22/11/2010	\$ 9,000.00	
李思雯 Li SiWen	11/11/2010	\$ 9,000.00	
李雪晴 Li XueQing	22/11/2010	\$ 9,000.00	
李艷艷 Li YanYan	22/11/2010	\$ 9,000.00	
李雲峰 Li YunFeng	22/11/2010	\$ 9,000.00	
劉非凡 Liu FeiFan	22/11/2010	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
劉思思 Liu SiSi	22/11/2010	\$ 9,000.00	內地優秀生5至7月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Maio a Julho aos melhores alunos provenientes da RPC.
魯陽戈 Lu YangGe	11/11/2010	\$ 9,000.00	
盧燕慧 Lu YanHui	22/11/2010	\$ 9,000.00	
梅迪 Mei Di	22/11/2010	\$ 9,000.00	
牧日根 Mu RiGen	11/11/2010	\$ 9,000.00	
秦慧婧 Qin HuiJing	22/11/2010	\$ 9,000.00	
史英男 Shi YingNan	11/11/2010	\$ 9,000.00	
孫維 Sun Wei	22/11/2010	\$ 9,000.00	
孫毓奇 Sun YuQi	11/11/2010	\$ 9,000.00	
譚韻抒 Tan YunShu	11/11/2010	\$ 9,000.00	
田昊 Tian Hao	11/11/2010	\$ 9,000.00	
王敏 Wang Min	22/11/2010	\$ 9,000.00	
汪洋 Wang Yang	22/11/2010	\$ 9,000.00	
韋杰 Wei Jie	22/11/2010	\$ 6,600.00	
武子羽 Wu ZiYu	11/11/2010	\$ 9,000.00	
相洋 Xiang Yang	11/11/2010	\$ 9,000.00	
徐正杰 Xu ZhengJie	11/11/2010	\$ 9,000.00	
薛文秀 Xue WenXiu	11/11/2010	\$ 9,000.00	
楊凱杰 Yang KaiJie	22/11/2010	\$ 9,000.00	
楊揚 Yang Yang	22/11/2010	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
尤彥舒 You YanShu	11/11/2010	\$ 9,000.00	內地優秀生5至7月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Maio a Julho aos melhores alunos provenientes da RPC.
張帆 Zhang Fan	11/11/2010	\$ 9,000.00	
張明洪 Zhang MingHong	22/11/2010	\$ 9,000.00	
張琦 Zhang Qi	22/11/2010	\$ 9,000.00	
鄭繼全 Zheng JiQuan	22/11/2010	\$ 9,000.00	
朱明陽 Zhu MingYang	22/11/2010	\$ 4,500.00	
庄夏 Zhuang Xia	22/11/2010	\$ 9,000.00	
鄭思奇 Zheng SiQi	22/11/2010	\$ 3,000.00	內地優秀生5月份生活津貼。 Subsídio de vida do mês de Maio ao melhor aluno proveniente da RPC.
	總額 Total	\$ 2,132,893.80	

二零一一年七月十八日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 18 de Julho de 2011.

代秘書長 趙家威

O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 \$6,658.00)

(Custo desta publicação \$ 6 658,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一一年第二季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
世界道教法師聯誼會	30/03/2011	100,000.00	資助“2011辛卯年兩岸四地祭祖軒轅黃帝大典活動。”。 Apoio financeiro para a actividade «2011辛卯年兩岸四地祭祖軒轅黃帝大典活動».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Si Miu» de Coloane	13/04/2011	10,000.00	資助“譚公仙聖寶誕公演粵劇”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	16/03/2011	20,000.00	資助“光輝路環四月八”巡遊活動。 Apoio financeiro para a actividade «光輝路環四月八».
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	16/03/2011	3,000.00	資助“紫約群星會知音”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門醉琴軒曲藝苑	16/03/2011	3,000.00	資助“醉心琴韻共情軒粵曲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	09/02/2011	3,000.00	資助“粵韻會知音曲藝折子戲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	10/03/2011	3,000.00	資助“星光曲藝會知音”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	17/05/2011	5,000.00	資助“9 th year San Isidro Pahiyas and May Flower Festival in Macau 2011”。 Apoio financeiro para a actividade «9 th year San Isidro Pahiyas and May Flower Festival in Macau 2011».
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	13/04/2011	5,000.00	資助“端午節帆船大賽”。 Apoio financeiro para a actividade «端午節帆船大賽».
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	22/03/2011	3,000.00	資助“笙鼓琴弦”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵曲研究會	13/04/2011	3,000.00	資助“濠江情濃順德粵劇折子戲晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	13/04/2011	3,000.00	資助“湛江粵韻濠江情折子戲”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	13/04/2011	3,000.00	資助“中山粵韻濠江情折子戲”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門釗明曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chio Meng» de Macau	27/04/2011	3,000.00	資助“金聲妙韻仲夏曲藝耀濠江”粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
歌韻樂苑	10/03/2011	3,000.00	資助“歌韻樂滿城會知音晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	20/04/2011	3,000.00	資助“聽舊城說——夜遊世遺”活動。 Apoio financeiro para a actividade «聽舊 城說——夜遊世遺».
	20/04/2011	5,000.00	資助“中國文化遺產日嘉年華”活動。 Apoio financeiro para a actividade «中國 文化遺產日嘉年華».
火鳳凰文化藝術協會	13/04/2011	3,000.00	資助“龍鳳呈祥賀會慶之敬老折子戲”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau	20/04/2011	3,000.00	資助“金鳳翔飛十載情”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação de Templo da Calçada das Verdades de Macau	20/04/2011	20,000.00	資助“恭賀三十三天哪咤太子寶誕——哪 咤太子出巡”活動。 Apoio financeiro para a actividade «恭賀 三十三天哪咤太子寶誕 - 哪咤太子出巡».
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	06/04/2011	3,000.00	資助“2011新馬名曲匯濠江粵曲演唱 會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	03/01/2011	10,000.00	資助“第十六屆澳門國際攝影展覽”活 動。 Apoio financeiro para a realização da ac- tividade «第十六屆澳門國際攝影展覽».
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	06/04/2011	3,000.00	資助“濠情粵韻會良朋”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	30/03/2011	3,000.00	資助“粵劇折子戲曲藝晚會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	08/06/2011	3,000.00	資助“林鳳娥師生好友演唱會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	03/05/2011	3,000.00	資助“三水曲藝賀昇平”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	30/03/2011	3,000.00	資助“華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚 會”。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	20/04/2011	3,000.00	資助“仙樂曲藝賀昇平”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	17/02/2011	10,000.00	資助假聖玫瑰聖堂舉行的“音樂會”。 Apoio financeiro para realização dum Concerto Musical a decorrer na Igreja de S. Domingos.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	11/05/2011	3,000.00	資助“虹霞彩舞慶昇平演唱會”粵曲演唱 會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	01/06/2011	3,000.00	資助“四十二周年敬老曲藝晚會”。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau	06/04/2011	3,000.00	資助“一笑聲傳2011”之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	08/06/2011	3,000.00	資助“唐宮恨史”粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
朝陽曲藝會	06/04/2011	3,000.00	資助“朝陽曲藝會知音”曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
	總額 Total	260,000.00	

二零一一年七月十九日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 19 de Julho de 2011.

行政管理委員會主席 安棟樑 (局長)

O Presidente do Conselho Administrativo, *João Manuel Costa Antunes*, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

公告

Anúncio

茲特公告，有關公佈於二零一一年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「司法警察局南通商業大廈九樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de Remodelação das Instalações da Polícia Judiciária no 9.º andar do Edifício Comercial Nam Tung», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011, foram

規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一一年七月二十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階首席顧問氣象高級技術員一缺，經於二零一一年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年七月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

“氹仔TN27地段周邊道路及排放網絡建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso Público para «Empreitada de Execução dos Arruamentos e Redes de Drenagem Envolventes do Lote TN27, na Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：氹仔TN27地段。
 4. 承攬工程目的：建造基礎設施。
 5. 最長施工期：270（二百七十）天。
 6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：\$510,000.00（澳門幣伍拾壹萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
 12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一一年八月十八日（星期四）下午五時正。
 13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零一一年八月十九日（星期五）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
時間：辦公時間內。
價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Lote TN27, na Taipa.
 4. Objecto da empreitada: empreitada de execução de infra-estruturas.
 5. Prazo máximo de execução: 270 (duzentos e setenta) dias.
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$ 510 000,00 (quinhentas e dez mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 18 de Agosto de 2011, quinta-feira, até às 17,00 horas.
 13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
Dia e hora: dia 19 de Agosto de 2011, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Hora: horário de expediente;
Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價60%；
- 工作計劃10%；
- 施工經驗及質量18%；
- 廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：

由二零一一年八月九日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年七月二十一日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 18%;
- Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 9 de Agosto de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Julho de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

電 信 管 理 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，電信管理局公佈二零一一年第二季的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助者 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
電機電子工程天線及微波澳門分會 IEEE Macau AP/MTT Joint Chapter	14/03/2011	\$ 8,000.00	資助舉辦“2011年澳門無線射頻識別論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum de RFID de Macau de 2011».
澳門電子媒體業協會 Associação das Indústrias de Media Electrónica de Macau	25/05/2011	\$ 40,000.00	資助舉辦“第一屆澳門兩岸四地電子媒體業高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «1.ª Cimeira da Indústria dos Meios de Comunicação Electrónicos das Quatro Regiões dos Dois Lados do Estreito de Taiwan de Macau».

二零一一年七月十九日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,
aos 19 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

環境保護局

公告

環境保護局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員三缺，經二零一一年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一一年七月十五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Ala. Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edif. «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2011.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)